

## ENGLISH

### Kitchen scale 15 kg HENDI no. 580233

#### Technical specifications

Powered by: 3 x 1,5V AAA Batteries (Not supplied)  
Measurement range: 2g - 15000g  
Graduation: +/- 1g  
Dimensions: 266 x 269 x (H)34 mm  
Net weight: 1kg

#### Main parts of the product

[Fig.1 on page 1]

1. TARE button: Press this button to reset the display zero subtract the weight of the container.
2. LED display: Display the weight of the object.
3. ON / OFF button: Press this button to switch ON and press again to switch OFF.
4. Battery compartment: Open the cover to insert the three pieces of "AAA" batteries (not supplied).
5. Weighing platform: For placing the object to be weighted.

#### Safety instructions

- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance.
- The appliance may only be used for the purpose for which it was designed. The manufacturer accepts no liability for damage as a result of incorrect operation and wrong use.
- Never try to open the housing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects into the housing of the appliance.
- Do not use the appliance if it has been dropped or otherwise damaged. Have it checked and repaired, if necessary, by a certified repair company.
- This appliance must be switched off when removing the battery.

#### Battery Safety Instructions

- **DANGER OF EXPLOSION!** Dry batteries must not be re-chargeable or throw in the fire or short-circuited.
- Do not expose batteries or appliance to extreme temperature such as from direct sunlight or fire. Do not place the product on a heating source.
- If batteries are already leaked, remove them from the battery compartment with a clean cloth. Dispose the batteries in accordance with the provisions. Avoid to contact the leaked battery acid.
- The batteries must be removed from the appliance before it is scrapped. Do not remove the build-in battery yourself! Bring the appliance to a qualified professional.
- The batteries are to be disposed of safely.
- **CAUTION!** There is a danger of explosion if the batteries are inserted incorrectly. Use only the same battery types. Do not use old and new batteries together and of different type from different manufacturer.
- Always insert batteries in accordance (+) and (-) polarity as illustrated in the battery compartment.
- Batteries are life-threatening if swallowed. Store all batteries out of the reach of the children. Seek medical help immediately if batteries are swallowed.
- Do not allow children to change batteries.
- Remove the batteries when you are not going to be using the product for a long period of time.

#### Intended use

- The appliance is intended only for food weighting in professional use.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device.
- The user shall be solely liable for improper use of the device.

#### Preparation before use


- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check that the device is in good condition and with all accessories. In case of incomplete or damaged delivery, please contact the supplier immediately. In this case, do not use the device.
- Clean the accessories and the appliance before use.
- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface that is safe against water splashes.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Keep the user manual for future reference
- **NOTE!** Due to manufacturing residues, the appliance may emit a light odor during the first few uses. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.

#### Operating instructions

##### Weighing

- For optimal results, place the scale on a flat surface.
- Gently press "ON/OFF" the scale to turn on. "0" will appear on the display and the scale is now ready for use.
- Set an empty bowl or container on the scale. The display will now indicate the weight of the bowl or container.
- Press the "TARE" button to reset the scale to "0"
- Place the product to be weighed in the bowl or container and read its weight on the display. You can weigh various products in the same bowl by pressing the "TARE" button after adding each product, which will reset the display to "0" each time. Remember not to exceed the maximum weight of 15000g.
- LCD will show "0g" each time "TARE" button is pressed. Max. Weight capacity is reduced by total weight of all loads.
- If you do not use the scale for 1 minutes, it will shut off automatically.

##### Low battery

Note: When the symbol  appears on the LED display, the batteries are going to exhaust. Then, you should replace with a new set of batteries. Please replace all 3 batteries at the same time. DO NOT mix up the new and old batteries. DO NOT dispose of exhausted batteries together with the other household waste. Please follow the local ordinances and recycling instruction.

#### Overload

Maximum weight of the scale is 15000g, when overloaded the display will show "EEEE". Overloading the scale can damage the scale permanently.

#### Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or re-placement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt). In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications with-out notice.

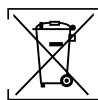
#### Discarding & Environment



When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.



Please non-destructively separate spent batteries and accumulators that are not enclosed in the used equipment, as well as lamps that can be removed from the used equipment without destroying it, from the used equipment before returning it at a collection point. Unless the used equipment is separated in order to prepare it for re-use.



INDOOR



READ MANUAL



#### HENDI B.V.

For technical information and Declarations of Conformity see [www.hendi.com](http://www.hendi.com).

## DEUTSCH

### Küchenwaage 15 kg HENDI Nr. 580233

#### Technische Spezifikationen

Angetrieben von: 3 x 1,5 V AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten)  
Messbereich: 2g - 15000g  
Abschluss: +/- 1g  
Abmessungen: 266 x 269 x (H)34 mm  
Nettogewicht: 1kg

#### Hauptbestandteile des Produkts

(Abb. 1 auf Seite 1)

1. SOLL-Taste: Drücken Sie diese Taste, um den Anzeigepunkt zurückzusetzen oder das Gewicht des Behälters zu subtrahieren.
2. LED-Anzeige: Zeigen Sie das Gewicht des Objekts an.
3. EIN/AUS-Taste: Diese Taste drücken, um EIN zu schalten,

und erneut drücken, um AUS zu schalten.

4. Batteriefach: Öffnen Sie die Abdeckung, um die drei „AAA“-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) einzusetzen.
5. Gewichtungsplattform: Zum Platzieren des gewichtenden Objekts.

#### Sicherheitshinweise

- Falscher Betrieb und unsachgemäßer Gebrauch des Geräts können das Gerät ernsthaft beschädigen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden infolge von Fehlbedienung und Fehlgebrauch.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde. Lassen Sie sie, falls erforderlich, von einer zertifizierten Reparaturfirma überprüfen und reparieren.
- Dieses Gerät muss beim Entfernen der Batterie ausgeschaltet werden.

#### Anweisungen zur Batteriesicherheit

- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Trockenbatterien dürfen nicht wiederaufladbar sein, nicht ins Feuer werfen oder kurzgeschlossen werden.
- Setzen Sie Batterien oder das Gerät keinen extremen Temperaturen aus, z. B. durch direkte Sonneneinstrahlung oder Feuer. Stellen Sie das Produkt nicht auf eine Wärmequelle.
- Wenn die Batterien bereits ausgelaufen sind, nehmen Sie sie mit einem sauberen Tuch aus dem Batteriefach. Entsorgen Sie die Batterien gemäß den Bestimmungen. Vermeiden Sie es, die ausgelaufene Batteriesäure zu berühren.
- Die Batterien müssen vor dem Verschrotten aus dem Gerät entfernt werden. Entfernen Sie den eingebauten Akku nicht selbst! Bringen Sie das Gerät zu einer qualifizierten Fachkraft.
- Die Batterien sind sicher zu entsorgen.
- **VORSICHT!** Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterien falsch eingesetzt werden. Verwenden Sie nur die gleichen Batterietypen. Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen und nicht von anderen Herstellern.
- Legen Sie die Batterien immer in Übereinstimmung mit (+) und (-) Polarität ein, wie im Batteriefach dargestellt.
- Batterien sind lebensbedrohlich, wenn sie verschluckt werden. Bewahren Sie alle Batterien außerhalb der Reichweite der Kinder auf. Suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf, wenn Batterien verschluckt werden.
- Lassen Sie Kinder die Batterien nicht wechseln.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwenden werden.

#### Verwendungszweck

- Das Gerät ist nur für die Lebensmittelgewichtung bei professionellem Gebrauch bestimmt.
- Der Betrieb des Geräts für andere Zwecke gilt als Missbrauch des Geräts.
- Der Benutzer haftet allein für die unsachgemäße Verwendung des Geräts.

#### Vorbereitung vor Gebrauch

- Entfernen Sie alle Schutzverpackungen und Verpackungen.
- Überprüfen Sie, ob sich das Gerät in gutem Zustand und mit allen Zubehörtteilen befindet. Bei unvollständiger oder beschädigter Lieferung wenden Sie sich bitte umgehend an den Lieferanten. Verwenden Sie in diesem Fall das Gerät nicht.
- Reinigen Sie das Zubehör und das Gerät vor dem Gebrauch.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, stabile und hitzebeständige Oberfläche, die gegen Wasserspritzer sicher ist.
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie beabsichtigen, Ihr Gerät in Zukunft zu lagern.


- Bewahren Sie das Benutzerhandbuch zur späteren Bezugnahme auf
- **HINWEIS!** Aufgrund von Herstellungsrückständen kann das Gerät während der ersten Verwendungen einen leichten Geruch abgeben. Dies ist normal und weist nicht auf einen Defekt oder eine Gefahr hin. Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut belüftet ist.

#### Bedienungsanleitung

##### Wegen

- Um optimale Ergebnisse zu erzielen, legen Sie die Skala auf eine ebene Oberfläche.
- Drücken Sie vorsichtig auf „EIN/AUS“, um die Skala einzuschalten. „0“ erscheint auf dem Display und die Skala ist nun einsatzbereit.
- Stellen Sie eine leere Schüssel oder einen leeren Behälter auf die Waage. Das Display zeigt nun das Gewicht der Schüssel oder des Behälters an.
- Drücken Sie die Taste „TARE“, um die Waage auf „0“ zurückzusetzen
- Das zu wiegende Produkt in die Schüssel oder den Behälter geben und das Gewicht auf dem Display ablesen. Sie können verschiedene Produkte in derselben Schüssel wiegen, indem Sie die Taste „TARE“ drücken, nachdem Sie jedes Produkt hinzugefügt haben, wodurch das Display jedes Mal auf „0“ zurückgesetzt wird. Denken Sie daran, das Maximalgewicht von 15000g nicht zu überschreiten.
- Die LCD-Anzeige zeigt jedes Mal, wenn die Taste „TARE“ gedrückt wird, „0g“ an. Max. Die Gewichtskapazität wird um das Gesamtgewicht aller Lasten reduziert.
- Wenn Sie die Skala 1 Minuten lang nicht verwenden, wird sie automatisch abgeschaltet.

#### Niedriger Akkustand

Hinweis: Wenn das Symbol  auf der LED-Anzeige erscheint, werden die Batterien ausgelaugt. Dann sollten Sie durch neue Batterien ersetzen. Bitte tauschen Sie alle 3 Batterien gleichzeitig aus. Verwechseln Sie die neuen und alten Batterien NICHT. Entsorgen Sie leere Batterien NICHT zusammen mit dem anderen Hausmüll. Bitte befolgen Sie die lokalen Verordnungen und Recyclinganweisungen.

#### Überlast

Das Maximalgewicht der Waage beträgt 15000g, wenn die Waage „EEEE“ an. Das Überladen der Waage kann die Waage dauerhaft beschädigen.

#### Garantie

Defekte, die die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an, wo und wann es gekauft wurde, und legen Sie einen Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei. Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-, Verpackungs- und Dokumentationsspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

#### Entsorgung und Umwelt



Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausstattung zu entsorgen, indem Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausstattung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr ört-



liches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeure übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.



Bitte trennen Sie verbrauchte Batterien und Akkumulatoren, die nicht in der gebrauchten Ausrüstung eingeschlossen sind, sowie Lampen, die ohne Zerstörung aus der gebrauchten Ausrüstung entfernt werden können, von der gebrauchten Ausrüstung, bevor

Sie sie an einer Sammelstelle zurückgeben. Es sei denn, die gebrauchten Geräte werden getrennt, um sie für die Wieder-Verwendung vorzubereiten.

HENDI B.V.

Für technische Auskünfte und Konformitätserklärungen siehe [www.hendi.com](http://www.hendi.com).

## NEDERLANDS

### Keukenweegschaal 15 kg

HENDI nr. 580233

#### Technische specificaties

Aangedreven door: 3 x 1,5 V AAA-batterijen (niet meegeleverd)

Meetbereik: 2 g - 15000g

Afstuderen: +/- 1 g

Afmetingen: 266 x 269 x (H)34 mm

Netto gewicht: 1kg

#### Hoofddonderdelen van het product

(Afb. 1 op pagina 1)

- Knop TARE: Druk op deze knop om de display nul te resetten of het gewicht van de container af te trekken.
- LED-display: Geef het gewicht van het object weer.
- AAN/UIT-knop: Druk op deze knop om AAN te zetten en druk opnieuw om UIT te zetten.
- Batterijkap: Open het deksel om de drie delen van de "AAA"-batterijen te plaatsen (niet meegeleverd).
- Wegingsplatform: Voor het plaatsen van het te wegen object.

#### Veiligheidsinstructies

- Opnieuw bedienen en onjuist gebruik van het apparaat kan het apparaat ernstig beschadigen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeerd gebruik.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen of anderszins is beschadigd. Laat het controleren en zo nodig repareren door een gecertificeerd reparatiebedrijf.
- Dit apparaat moet worden uitgeschakeld wanneer de batterij wordt verwijderd.

#### Veiligheidsinstructies voor batterijen

- EXPLOSIEGEVAAR!** Droge batterijen mogen niet herlaadbaar zijn of in het vuur gooien of kortsluiting veroorzaken.
- Stel batterijen of apparaten niet bloot aan extreme temperaturen, zoals direct zonlicht of brand. Plaats het product niet op een warmtebron.
- Als de batterijen al gelekt zijn, verwijder ze dan met een schone doek uit het batterijvak. Voer de batterijen af in overeenstemming met de bepalingen. Vermijd contact met het gelekte accu.
- De batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat ze worden afgedankt. Verwijder de ingebouwde batterij niet zelf! Breng het apparaat naar een gekwalificeerde professional.
- De batterijen moeten veilig worden afgevoerd.
- VOORZICHTIGHEID!** Er bestaat een explosiegevaar als de batterijen verkeerd worden geplaatst. Gebruik alleen dezelfde batterijtypes. Gebruik ook de nieuwe batterijen niet samen en van een ander type dan de andere fabrikant.
- Plaats de batterijen altijd in overeenstemming met de (+) en (-) polariteit, zoals aangegeven in het batterijvak.
- Batterijen zijn levensbedreigend bij inslikken. Bewaar alle

batterijen buiten het bereik van de kinderen. Roep onmiddellijk medische hulp in als de batterijen worden ingeslikt.

- Laat kinderen de batterijen niet vervangen.
- Verwijder de batterijen wanneer u het product gedurende een lange periode niet gaat gebruiken.

#### Beoogd gebruik

- Het apparaat is alleen bedoeld voor het wegen van voedsel bij professioneel gebruik.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als misbruik van het apparaat.
- De gebruiker is als enige aansprakelijk voor onjuist gebruik van het apparaat.

#### Vorbereitung voor gebruik

- Verwijder alle beschermende verpakkingen en wikkels.
- Controleer of het apparaat in goede staat is en alle accessoires heeft. Neem in geval van onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk contact op met de leverancier. Gebruik het apparaat in dit geval niet.
- Reinig de accessoires en het apparaat voor gebruik.
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is.
- Plaats het apparaat op een horizontaal, stabiel en hittebestendig oppervlak dat veilig is tegen waterspaten.
- Bewaar de verpakking als u van plan bent uw apparaat in de toekomst op te bergen.
- Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik
- OPMERKING!** Vanwege productieresten kan het apparaat tijdens de eerste paar keer gebruik een lichte geur afgeven. Dit is normaal en duidt niet op een defect of gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd is.

#### Bedieningsinstructies

##### Weging

- Voor optimale resultaten plaats u de weegschaal op een vlak oppervlak.
- Druk zachtjes op "AAN/UIT" om de weegschaal in te schakelen. "0" verschijnt op het display en de weegschaal is nu klaar voor gebruik.
- Zet een lege kom of container op de schaal. Het display geeft nu het gewicht van de kom of container aan.
- Druk op de knop "TARE" om de schaal te resetten naar "0"
- Plaats het te wegen product in de kom of container en lees het gewicht ervan af op het display. U kunt verschillende producten in dezelfde kom wegen door na het toevoegen van elk product op de knop "TARE" te drukken, waardoor het display elke keer op "0" wordt gezet. Vergeet niet het maximale gewicht van 15000g niet te overschrijden.
- Telkens wanneer op de knop "TARE" wordt gedrukt, wordt op het LCD-scherm "0g" weergegeven. Max. De gewichtscapaciteit wordt verminderd met het totale gewicht van alle ladingen.
- Als u de weegschaal gedurende 1 minuut niet gebruikt, wordt deze automatisch uitgeschakeld.

#### Batterij bijna leeg

Opmerking: Wanneer het symbool  op het LED-display verschijnt, zullen de batterijen leeglopen. Vervolgens moet u deze vervangen door een nieuwe set batterijen. Vervang alle 3 de batterijen tegelijkertijd. De nieuwe en oude batterijen NIET door elkaar halen. Gooi lege batterijen NIET samen met het andere huishoudelijk afval weg. Volg de lokale verordeningen en recyclinginstructies.

#### Overbelasting

Maximumgewicht van de weegschaal is 15000g, bij overbelasting van de op het display verschijnt "EEEE". Overbelasting van de weegschaal kan de weegschaal permanent beschadigen.

#### Garantie

Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs [bijv.

ontvangstbewijs] toe.

In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakking- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

#### Afvoeren en milieu



Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg te gooien door het over te dragen aan een aangewezen inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recyclen van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt. Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.



Scheid gebruikte batterijen en accu's die niet in de gebruikte apparatuur zitten niet destructief van de gebruikte apparatuur, evenals lampen die van de gebruikte apparatuur kunnen worden verwijderd zonder deze te vernietigen, van de gebruikte apparatuur voordat u deze op een verzamelpunt retourneert. Tenzij de gebruikte apparatuur is gescheiden om deze voor te bereiden op hergebruik.

HENDI B.V.

Voor technische informatie en conformiteitsverklaringen raadpleeg [www.hendi.com](http://www.hendi.com).

## POLSKI

### Waga kuchni 15 kg

HENDI nr 580233

#### Specyfikacje techniczne

Obsługiwane przez: 3 baterie AAA 1,5 V (nie są dostarczane)  
Zakres pomiarowy: 2g -15000g  
Absolutent: +/- 1 g  
Wymiary: 266 x 269 x (wys.)34 mm  
Waga netto: 1kg

#### Główne części produktu

[Rys. 1 na stronie 1]

- Przycisk TARE: Naciśnij ten przycisk, aby zresetować wyświetlacz lub odjąć wagę pojemnika.
- Wyświetlacz LED: Wyświetli wagę obiektu.
- Przycisk WŁ./WYŁ.: Naciśnij ten przycisk, aby włączyć urządzenie, a następnie naciśnij ponownie, aby je wyłączyć.
- Komorą baterii: Otworzyć pokrywę, aby włożyć trzy baterie „AAA” (nie są dostarczane).
- Platforma ważenia: Do umieszczenia obiektu, który ma być ważony.

#### Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Nieprawidłowe działanie i nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może poważnie uszkodzić urządzenie.
- Urządzenie może być używane wyłącznie do celów, do których zostało zaprojektowane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej obsługi i nieprawidłowego użytkowania urządzenia.
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone lub w inny sposób uszkodzone. W razie potrzeby zleć sprawdzenie i naprawę przez certyfikowanego firmę naprawczą.
- Urządzenie należy wyłączyć podczas wyjmowania akumulatora.

#### Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa baterii

- NIEBIEZPIECZENSTWO WYBUCHU!** Nie wolno ładować suchych baterii ani wrzucać ich do ognia lub zwać.
- Nie wystawiać akumulatorów ani urządzenia na działanie skrajnych temperatur, takich jak bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub pożar. Nie umieszczaj produktu na źródle ciepła.
- Jeśli bateria się już nieszczelnie, należy je wyjąć z komory za pomocą czystej ściereczki. Baterie należy utylizować zgodnie z przepisami. Unikać kontaktu z wyciekającym kwasem akumulatorowym.
- Przed złomowaniem należy wyłączyć z urządzenia baterie. Nie wyjmować wbudowanej baterii samodzielnie! Sprowadzić urządzenie do wykwalifikowanego specjalisty.
- Baterie należy utylizować w bezpieczny sposób.
- UWAGA!** W przypadku nieprawidłowego włożenia baterii istnieje niebezpieczeństwo wybuchu. Używaj tylko tych samych typów baterii. Nie używaj starych i nowych baterii razem i innego typu od różnych producentów.
- Baterie należy zawsze wkładać zgodnie z (+) i (-) biegunowością, jak pokazano w komorze baterii.
- Połknięcie baterii zagraża życiu. Wszystkie baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.
- Nie pozwalaj dzieciom na wymianę baterii.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

#### Przeznaczenie

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do ważenia żywności w zastosowaniach profesjonalnych.
- Używanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu należy uznać za niewłaściwe użycie urządzenia.
- Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe korzystanie z urządzenia.

#### Przygotowanie przed użyciem


- Usunąć wszystkie opakowania ochronne i opakowania.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie i czy jest wyposażone we wszystkie akcesoria. W przypadku niepełnej lub uszkodzonej dostawy należy niezwłocznie skontaktować się z dostawcą. W takim przypadku nie należy używać urządzenia.
- Przed użyciem należy wyczyścić akcesoria i urządzenie.
- Upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Ustawić urządzenie na poziomej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, która jest bezpieczna przed rozpryskami wody.
- Jeśli urządzenie ma być przechowywane w przyszłości, należy zachować opakowanie.
- Zachowaj instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.
- UWAGA!** Ze względu na pozostałości produkcyjne urządzenie może emitować lekki zapach podczas kilku pierwszych zastosowań. Jest to normalne i nie oznacza żadnych wad ani zagrożeń. Upewnij się, że urządzenie jest dobrze wentylowane.

#### Instrukcja obsługi

##### Ważenie

- W celu uzyskania optymalnych wyników należy umieścić skalę na płaskiej powierzchni.
- Delikatnie naciśnij przycisk „WŁ./WYŁ.” na skali, aby ją wyłączyć. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „0”, a waga będzie gotowa do użycia.
- Ustawić pustą miskę lub pojemnik na wagę. Na wyświetlaczu pojawi się teraz waga miski lub pojemnika.
- Naciśnij przycisk „TARE”, aby zresetować skalę do „0”.
- Umieść produkt do ważenia w misce lub pojemniku i odczytaj jego wagę na wyświetlaczu. Można włożyć różne produkty w tej samej misce, naciskając przycisk „TARE” po dodaniu każdego produktu, co spowoduje zresetowanie wyświetlacza do „0”. Należy pamiętać, aby nie przekraczać maksymalnej wagi 15000g.
- Po każdym naciśnięciu przycisku „TARE” na wyświetlaczu LCD pojawi się wskazanie „0g”. Maks. Udzwig jest zmniejszony o całkowitą wagę wszystkich ładunków.
- Jeśli waga nie będzie używana przez 1 minutę, wyłączony się automatycznie.

#### Niski poziom naładowania baterii

Uwaga: Gdy na wyświetlaczu LED pojawi się symbol , baterie będą wyczerpane. Następnie należy wymienić baterie na nową. Wymień wszystkie 3 baterie jednocześnie. NIE WOLNO mieszać nowych i starych baterii. NIE WOLNO wyrzucać zużytych baterii razem z innymi odpadami domowymi. Należy przestrzegać lokalnych rozporządzeń i instrukcji dotyczących recyklingu.

#### Przeciążenie

Maksymalna waga wagi wynosi 15000g, jeśli jest przeciążona na wyświetlaczu pojawi się komunikat „EEEE”. Przeciążenie wagi może trwale ją uszkodzić.

#### Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon). Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

#### Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska Pamiętaj!

**Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę! Groź Ci za to kary grzywny!**

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeżenie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.



Należy nieniszczyć zużytych baterii i akumulatorów, które nie są dołączone do używanego sprzętu, a także lamp, które można usunąć ze używanego sprzętu bez jego niszczenia, przed wróceniem go do punktu zbiórki. O ile używany sprzęt nie jest oddzielony w celu przygotowania go do ponownego użycia.

HENDI Polska Sp. z o.o.

Abry uzyskać informacje techniczne i deklaracje zgodności skontaktuj się z naszym dystrybutorem. Lista dystrybutorów dostępna na [www.hendi.com](http://www.hendi.com).



**Balance de cuisine 15 kg****HENDI n° 580233****Spécifications techniques**

Alimenté par : 3 piles AAA 1,5 V (non fournies)

Plage de mesure : 2g - 15000g

Diplôme : +/- 1g

Dimensions : 266 x 269 x (H)34 mm

Poids net : 1kg

**Principales parties du produit**

(Fig. 1 à la page 1)

1. Bouton TARE : Appuyez sur ce bouton pour réinitialiser l'affichage à zéro ou soustraire le poids du récipient.
2. Affichage LED : Affichez le poids de l'objet.
3. Bouton MARCHE/ARRÊT : Appuyez sur ce bouton pour activer et appuyez à nouveau pour désactiver.
4. Compartiment de la batterie : Ouvrez le couvercle pour insérer les trois piles « AAA » (non fournies).
5. Plateforme de pondération : Pour placer l'objet à pondérer.

**Consignes de sécurité**

- Un mauvais fonctionnement et une utilisation incorrecte de l'appareil peuvent l'endommager sérieusement.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un mauvais fonctionnement et d'une mauvaise utilisation.
- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil.
- N'insérez aucun objet dans le boîtier de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il a été endommagé. Faites-le vérifier et réparer, si nécessaire, par une société de réparation certifiée.
- Cet appareil doit être éteint lors du retrait de la batterie.

**Consignes de sécurité de la batterie**

- **DANGER D'EXPLOSION !** Les batteries sèches ne doivent pas être rechargeables, ni être mises en feu ou en court-circuit.
- N'exposez pas les batteries ou l'appareil à des températures extrêmes telles que la lumière directe du soleil ou un incendie. Ne placez pas le produit sur une source de chaleur.
- Si les piles ont déjà fui, retirez-les du compartiment à piles avec un chiffon propre. Éliminer les batteries conformément aux dispositions. Éviter tout contact avec l'acide de batterie qui fuit.
- Les piles doivent être retirées de l'appareil avant d'être mises au rebut. Ne retirez pas la batterie intégrée vous-même ! Apportez l'appareil à un professionnel qualifié.
- Les piles doivent être éliminées en toute sécurité.
- **PRUDENCE!** Il existe un risque d'explosion si les piles sont mal insérées. Utilisez uniquement les mêmes types de batterie. N'utilisez pas de piles neuves ou anciennes ensemble et de type différent de celui d'un autre fabricant.
- Insérez toujours les piles conformément aux polarités (+) et (-) comme illustré dans le compartiment des piles.
- Les piles sont mortelles en cas d'ingestion. Rangez toutes les piles hors de portée des enfants. Consulter immédiatement un médecin si les piles sont avalées.
- Ne laissez pas les enfants changer les piles.
- Retirez les piles lorsque vous n'utiliserez pas le produit pendant une longue période.

**Utilisation prévue**

- L'appareil est destiné uniquement à la pondération des aliments dans le cadre d'un usage professionnel.
- L'utilisation de l'appareil à toute autre fin sera considérée comme une mauvaise utilisation de l'appareil.
- L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation inappropriée de l'appareil.

**Préparation avant utilisation**


- Retirez tous les emballages et emballages de protection.
- Vérifier que l'appareil est en bon état et avec tous les accessoires. En cas de livraison incomplète ou endommagée, veuillez contacter immédiatement le fournisseur. Dans ce cas, n'utilisez pas l'appareil.

- Nettoyez les accessoires et l'appareil avant utilisation.
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale, stable et résistante à la chaleur, sans risque d'éclaboussures d'eau.
- Conservez l'emballage si vous avez l'intention de ranger votre appareil à l'avenir.
- Conservez le manuel d'utilisation pour référence ultérieure
- **REMARQUE !** En raison des résidus de fabrication, l'appareil peut émettre une légère odeur lors des premières utilisations. Cela est normal et n'indique aucun défaut ou danger. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.

**MODE D'EMPLOI****Pesée**

- Pour des résultats optimaux, placez la balance sur une surface plane.
- Appuyez doucement sur « ON/OFF » pour allumer l'échelle. « 0 » s'affiche et l'échelle est maintenant prête à l'emploi.
- Placez un bol ou un récipient vide sur la balance. L'écran indique maintenant le poids du bol ou du récipient.
- Appuyez sur le bouton « TARE » pour réinitialiser l'échelle à « 0 »
- Placez le produit à peser dans le bol ou le récipient et lisez son poids sur l'écran. Vous pouvez peser différents produits dans le même bol en appuyant sur le bouton « TARE » après avoir ajouté chaque produit, ce qui réinitialisera l'affichage sur « 0 » à chaque fois. N'oubliez pas de ne pas dépasser le poids maximum de 15000g.
- L'écran LCD affiche « 0g » à chaque pression sur le bouton « TARE ». Max. La capacité de poids est réduite du poids total de toutes les charges.
- Si vous n'utilisez pas la balance pendant 1 minute, elle s'éteindra automatiquement.

**Batterie faible**

Remarque : Lorsque le symbole  apparaît sur l'affichage LED, les piles vont s'épuiser. Ensuite, vous devez remplacer par un nouveau jeu de piles. Veuillez remplacer les 3 piles en même temps. NE PAS mélanger les piles neuves et anciennes.

NE PAS jeter les piles usagées avec les autres déchets ménagers. Veuillez suivre les ordonnances locales et les instructions de recyclage.

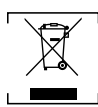
**Surcharge**

Le poids maximum de la balance est de 15000g, en cas de surcharge du afficheur « EEEEE ». Une surcharge de la balance peut endommager la balance de manière permanente.

**Garantie**

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu).

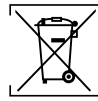
Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

**Mise au rebut et environnement**

Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.

Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et

les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.



Veuillez séparer de manière non destructive les batteries usagées et les accumulateurs qui ne sont pas inclus dans l'équipement usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées de l'équipement usagé sans le détruire, de l'équipement usagé avant de le retourner à un point de collecte. À moins que l'équipement utilisé ne soit séparé afin de le préparer à la réutilisation.

**HENDI B.V.**

Pour plus d'informations techniques et des Déclarations de Conformité, voir [www.hendi.com](http://www.hendi.com).

## ITALIANO

**Bilancia da cucina 15 kg****HENDI n. 580233****Specifiche tecniche**

Alimentato da: 3 batterie AAA da 1,5 V (non fornite)

Intervallo di misurazione: 2g - 15000g

Laurea: +/- 1g

Dimensioni: 266 x 269 x (A)34 mm

Peso netto: 1kg

**Parti principali del prodotto**

(Fig. 1 a pagina 1)

1. Pulsante TARE: Premere questo pulsante per reimpostare lo zero del display o sottrarre il peso del contenitore.
2. Display LED: Visualizza il peso dell'oggetto.
3. Pulsante ON/OFF: Premere questo pulsante per accendere e premere nuovamente per spegnere.
4. Vano batteria: Aprire il coperchio per inserire i tre pezzi di batterie "AAA" (non fornite).
5. Piattaforma di ponderazione: Per posizionare l'oggetto da pesare.

**Istruzioni di sicurezza**

- Un funzionamento non corretto e un uso non corretto dell'apparecchiatura possono danneggiare gravemente l'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura può essere utilizzata solo per lo scopo per cui è stata progettata. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un funzionamento errato e da un uso errato.
- Non tentare mai di aprire autonomamente l'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non utilizzare l'apparecchiatura se è caduta o è stata danneggiata in altro modo. Farlo controllare e riparare, se necessario, da un'azienda di riparazione certificata.
- Questa apparecchiatura deve essere spenta quando si rimuove la batteria.

**Istruzioni per la sicurezza della batteria**

- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Le batterie a secco non devono essere ricaricabili o gettate nel fuoco o cortocircuitate.
- Non esporre le batterie o l'apparecchiatura a temperature estreme, come la luce diretta del sole o il fuoco. Non posizionare il prodotto su una fonte di riscaldamento.
- Se le batterie presentano già perdite, rimuoverle dal vano batteria con un panno pulito. Smaltire le batterie in conformità alle disposizioni. Evitare di toccare l'acido della batteria che perde.
- Le batterie devono essere smaltite dall'apparecchiatura prima di essere rottamate. Non rimuovere la batteria integrata da soli! Portare l'apparecchiatura da un professionista qualificato.
- Le batterie devono essere smaltite in modo sicuro.
- **ATTENZIONE!** Esiste il pericolo di esplosione se le batterie non sono inserite correttamente. Utilizzare solo gli stessi tipi di batteria. Non utilizzare batterie vecchie e nuove insieme e di tipo diverso da quello di un produttore diverso.
- Inserire sempre le batterie secondo la polarità (+) e (-) come illustrato nel vano batteria.

- Le batterie sono potenzialmente letali se ingerite. Conservare tutte le batterie fuori dalla portata dei bambini. Chiedere immediatamente assistenza medica se le batterie vengono ingerite.
- Non permettere ai bambini di sostituire le batterie.
- Rimuovere le batterie quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

**Uso previsto**

- L'apparecchiatura è destinata esclusivamente alla pesatura degli alimenti per uso professionale.
- Il funzionamento dell'apparecchiatura per qualsiasi altro scopo deve essere considerato un uso improprio del dispositivo.
- L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso improprio del dispositivo.


**Preparazione prima dell'uso**

- Rimuovere tutte le confezioni protettive e l'involucro.
- Controllare che il dispositivo sia in buone condizioni e con tutti gli accessori. In caso di consegna incompleta o danneggiata, contattare immediatamente il fornitore. In questo caso, non utilizzare il dispositivo.
- Pulire gli accessori e l'apparecchiatura prima dell'uso.
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia completamente asciutta.
- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile e resistente al calore, sicura contro gli schizzi d'acqua.
- Conservare la confezione se si intende conservare l'apparecchiatura in futuro.
- Conservare il manuale utente per riferimento futuro
- **NOTA!** A causa dei residui di produzione, l'apparecchiatura può emettere un odore leggero durante i primi utilizzi. Ciò è normale e non indica alcun difetto o pericolo. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia ben ventilata.

**Istruzioni operative****Pesatura**

- Per risultati ottimali, posizionare la bilancia su una superficie piana.
- Premere delicatamente "ON/OFF" sulla bilancia per accenderla. Sul display apparirà "0" e la bilancia sarà ora pronta per l'uso.
- Posizionare una ciotola o un contenitore vuoto sulla bilancia. Il display indicherà ora il peso della ciotola o del contenitore.
- Premere il pulsante "TARE" per reimpostare la scala su "0"
- Posizionare il prodotto da pesare nella ciotola o nel contenitore e leggere il peso sul display. È possibile pesare vari prodotti nella stessa ciotola premendo il pulsante "TARE" dopo aver aggiunto ciascun prodotto, che reimposta il display su "0" ogni volta. Ricordarsi di non superare il peso massimo di 15000g.
- Il display LCD mostrerà "0 g" ogni volta che si preme il pulsante "TARE". Max. La capacità di carico è ridotta dal peso totale di tutti i carichi.
- Se non si utilizza la bilancia per 1 minuto, si spegnerà automaticamente.

**Batteria scarica**

Nota: Quando il simbolo  appare sul display LED, le batterie si esauriscono. Quindi, è necessario sostituire con un nuovo set di batterie. Sostituire tutte e 3 le batterie contemporaneamente. NON mescolare le batterie nuove e vecchie. NON smaltire le batterie esaurite insieme agli altri rifiuti domestici. Seguire le ordinanze locali e le istruzioni per il riciclaggio.

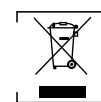
**Sovraccarico**

Il peso massimo della bilancia è di 15000g, in caso di sovraccarico sul display verrà visualizzato "EEEE". Il sovraccarico della bilancia può danneggiarla in modo permanente.

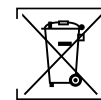
**Garanzia**

Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia

stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto [ad es. ricevuta]. In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

**Smaltimento e ambiente**

Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente. Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.



Separare in modo non distruttivo le batterie e gli accumulatori esauriti che non sono racchiusi nell'apparecchiatura usata, nonché le lampade che possono essere rimosse dall'apparecchiatura usata senza distruggerla, dall'apparecchiatura usata prima di restituirla in un punto di raccolta. A meno che l'apparecchiatura usata non sia separata per prepararla al riutilizzo.

**HENDI B.V.**

Per ottenere più informazioni tecniche e Dichiarazioni di conformità contattare uno dei nostri distributori. L'elenco completo dei nostri distributori è disponibile sul sito [www.hendi.com](http://www.hendi.com).

## ROMÂNĂ

**Scala pentru bucătărie 15 kg****HENDI nr. 580233****Specificații tehnice**

Sustținut de: 3 baterii AAA de 1,5 V (nefurnizate)

Interval măsurare: 2g - 15000g

Gradație: +/- 1g

Dimensiuni: 266 x 269 x (Î)34 mm

Greutate netă: 1kg

**Principalele componente ale produsului**

(Fig. 1 de la pagina 1)

1. Buton TARE: Apăsăți acest buton pentru a reseta afișajul la zero sau pentru a scădea greutatea recipientului.
2. Afișaj LED: Afișează greutatea obiectului.
3. Butonul PORNIȚ / OPRIȚ: Apăsăți acest buton pentru a porni și apăsați din nou pentru a opri.
4. Compartimentul bateriei: Deschideți capacul pentru a introduce cele trei bucăți de baterii „AAA” (nefurnizate).
5. Platformă de cântărire: Pentru plasarea obiectului de cântărit.

**Instrucțiuni de siguranță**

- Funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare a aparatului pot deteriora grav aparatul.
- Aparatul poate fi utilizat numai în scopul pentru care a fost proiectat. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele cauzate de funcționarea incorectă și utilizarea incorectă.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu utilizați aparatul dacă a fost scâpat pe jos sau deteriorat în alt mod. Solicitați verificarea și repararea, dacă este necesar, de către o companie de reparații certificată.
- Acest aparat trebuie oprit când scoateți bateria.





## Instrucțiuni privind siguranța bateriei

- **PERICOL DE EXPLOZIE!** Bateriile uscate nu trebuie reîncărcate sau aruncate în foc sau scurcircuitate.
- Nu expuneți bateriile sau aparatul la temperaturi extreme, cum ar fi cele cauzate de lumina directă a soarelui sau de foc. Nu așezați produsul pe o sursă de încălzire.
- Dacă bateriile sunt deja scurte, scoateți-le din compartimentul pentru baterii cu o cârpă curată. Eliminați bateriile în conformitate cu prevederile. Evitați contactul cu acidul de baterie scurs.
- Bateriile trebuie scoase din aparat înainte de a fi aruncate. Nu scoateți singur bateria încorporată! Aduceți aparatul la un profesionist calificat.
- Bateriile trebuie eliminate în siguranță.
- **PRECAUȚIE!** Există pericol de explozie dacă bateriile sunt introduse încorect. Utilizați doar aceleași tipuri de baterii. Nu utilizați baterii vechi și noi împreună, de alt tip decât cel al unui producător diferit.
- Introduceți întotdeauna bateriile în conformitate cu polaritatea (+) și (-), așa cum este ilustrată în compartimentul pentru baterii.
- Bateriile pun viața în pericol dacă sunt înghițite. Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. Solicitați imediat asistență medicală dacă bateriile sunt înghițite.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile.
- Scoateți bateriile atunci când nu veți utiliza produsul pentru o perioadă lungă de timp.

## Domeniul de utilizare

- Aparatul este destinat exclusiv pentru cântărirea alimentelor în condiții profesionale.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare încorectă a dispozitivului.
- Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.


## Pregătirea înainte de utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele și ambalajele de protecție.
- Verificați dacă dispozitivul este în stare bună și împreună cu toate accesoriile. În cazul unei livrări incomplete sau deteriorate, vă rugăm să contactați imediat furnizorul. În acest caz, nu utilizați dispozitivul.
- Curățați accesoriile și aparatul înainte de utilizare.
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.
- Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este sigură împotriva stropirii cu apă.
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul pe viitor.
- Păstrați manualul utilizatorului pentru referințe ulterioare
- **NOTĂ!** Din cauza reziduurilor rezultate din fabricație, aparatul poate emite un miros ușor în timpul primelor câteva utilizări. Acest lucru este normal și nu indică niciun defect sau pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine aerisit.

## Instrucțiuni de utilizare

- **Cântărire**
- Pentru rezultate optime, așezați cântarul pe o suprafață plană.
- Apăsăți ușor „PORNIT/OPRIT” pentru a porni cântarul. Pe afișaj va apărea „0”, iar cântarul este acum pregătit pentru utilizare.
- Puneți un vas gol sau un recipient gol pe cântar. Afișajul va indica acum greutatea bolului sau a recipientului.
- Apăsăți butonul „TARE” pentru a reseta cântarul la „0”
- Puneți produsul care trebuie cântărit în vas sau recipient și citiți-i greutatea pe afișaj. Puteți cântări diverse produse în același bol apăsând butonul „TARE” după adăugarea fiecărui produs, ceea ce va reseta afișajul la „0” de fiecare dată. Nu uitați să nu depășiți greutatea maximă de 15000g.
- Ecranul LCD va afișa „0g” de fiecare dată când este apăsat butonul „TARE”. Max. Capacitatea de greutate este redusă în funcție de greutatea totală a tuturor sarcinilor.
- Dacă nu utilizați cântarul timp de 1 minut, acesta se va opri automat.

## Baterie descărcată

Notă: Când simbolul  apare pe afișajul LED, bateriile se vor epuiza. Apoi, trebuie să înlocuiți cu un nou set de baterii. Înlocuiți toate cele 3 baterii în același timp. NU amestecați

bateriile noi cu cele vechi.

NU aruncați bateriile epuizate împreună cu celelalte deșeurii menajere. Vă rugăm să respectați ordonanțele locale și instrucțiunile de reciclare.

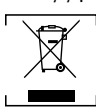
## Supraîncărcare

Greutatea maximă a cântarului este de 15000g, când este supraîncărcat afișajul va indica „EEEE”. Supraîncărcarea cântarului poate deteriora permanent cântarul.

## Garanție

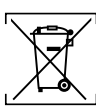
Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță). În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

## Aruncați și protejați mediul înconjurător



La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurii menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării și ajută la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.

Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie print-un sistem public.



Vă rugăm să separați în mod nedestructiv bateriile uzate și acumulatorii care nu sunt înglobați în echipamentul utilizat, precum și lămpile care pot fi scoase de pe echipamentul utilizat fără a-l distruge, de pe echipamentul utilizat înainte de a-l returna la un punct de colectare. Cu excepția cazului în care echipamentul utilizat este separat pentru a-l pregăti pentru reutilizare.

HENDI B.V.

Pentru informații tehnice și Declarația de Conformitate consultați [www.hendi.com](http://www.hendi.com).

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Κλίμακα κουζίνας 15 kg

**HENDI no. 580233**

### Τεχνικές προδιαγραφές

Υποστηρίζεται από: Μπαταρίες AAA 3 x 1,5 V (δεν παρέχονται)  
Μέγιστο φορτίο: 2g -15000g  
Απορίθμηση: +/- 1g  
Διαστάσεις: 266 x 269 x [Y]34 mm  
Καθαρό βάρος: 1kg

### Κύρια μέρη του προϊόντος

[Εκ. 1 στη σελίδα 1]

1. Κουμπι TARE: Πατήστε αυτό το κουμπί για να μηδενίσετε την οθόνη ή να αφαιρέσετε το βάρος του περιέκτ.
2. Οθόνη LED: Εμφανίστε το βάρος του αντικειμένου.
3. Κουμπι ON / OFF: Πιέστε αυτό το κουμπί για να ενεργοποιήσετε και πιέστε ξανά για να απενεργοποιήσετε.
4. Διαμέρισμα μπαταρίας: Ανοίξτε το κάλυμμα για να τοποθετήσετε τα τρία εξαρτήματα των μπαταριών «AAA» [δεν παρέχονται].
5. Πλατφόρμα στάθμησης: Για την τοποθέτηση του αντικειμένου που θα σταθμίσει.

## Οδηγίες ασφαλείας

- Η εσφαλμένη λειτουργία και η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά στη συσκευή.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε. Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε εσφαλμένη λειτουργία και χρήση.
- Ποτέ μην προσπαθήσετε να ανοίξετε μόνοι σας το περιβλήμα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περιβλήμα της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί άλλη ζημιά. Ζητήστε από μια πιστοποιημένη εταιρεία επισκευής να ελέγξει και να επισκευάσει, εάν είναι απαραίτητο.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να απενεργοποιείται κατά την αφαίρεση της μπαταρίας.

## Οδηγίες ασφαλείας μπαταρίας

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΦΡΗΞΗΣ!** Οι ξηρές μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται ή να ρίχνονται στη φωτιά ή να θραυκικκλώνονται.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες ή τη συσκευή σε ακραίες θερμοκρασίες, όπως από άμεσο ηλιακό φως ή φωτιά. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε πηγή θερμότητας.
- Εάν οι μπαταρίες έχουν ήδη διαρροή, αφαιρέστε τις από τη θήκη μπαταριών με ένα καθαρό πανί. Απορρίψτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τις διατάξεις. Αποφύγετε την επαφή με το οξύ της μπαταρίας που έχει διαρροήσει.
- Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν από τη συσκευή πριν από την απόρριψή τους. Μην αφαιρέτε μόνοι σας την ενσωματωμένη μπαταρία! Φέρτε τη συσκευή σε εξειδικευμένο επαγγελματία.
- Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται με ασφάλεια.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν οι μπαταρίες δεν τοποθετηθούν σωστά. Χρησιμοποιείτε μόνο τους ίδιους τύπους μπαταριών. Μη χρησιμοποιείτε τις παλιές και τις νέες μπαταρίες μαζί και διαφορετικού τύπου από τον διαφορετικό κατασκευαστή.
- Να τοποθετείτε πάντοτε τις μπαταρίες σύμφωνα με την πολικότητα (+) και (-), όπως απεικονίζεται στη θήκη μπαταριών.
- Οι μπαταρίες είναι απειλητικές για τη ζωή σε περίπτωση κατόπισος. Φυλάσσετε όλες τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά. Σε περίπτωση κατόπισος μπαταριών, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Μην επιτρέψετε σε παιδιά να αλλάζουν μπαταρίες.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.

## Προβλεπόμενη χρήση

- Η συσκευή προορίζεται μόνο για τη στάθμηση τροφίμων σε επαγγελματική χρήση.
- Η λειτουργία της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θα πρέπει να θεωρείται εσφαλμένη χρήση της συσκευής.
- Ο χρήστης θα είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

## Προτοιμασία πριν από τη χρήση

- Αφαιρέστε όλη την προστατευτική συσκευασία και το περιτύλιγμα.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σε καλή κατάσταση και με όλα τα παρεκκόμενα. Σε περίπτωση ατελούς ή καταστραμμένης παράδοσης, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή. Σε αυτή την περίπτωση, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Καθαρίστε τα εξαρτήματα και τη συσκευή πριν από τη χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, η οποία είναι ασφαλής για πισίλες νερού.
- Φυλάξτε τη συσκευασία εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.
- Φυλάξτε το χειρίδιό χρήσης για μελλοντική αναφορά
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Λόγω υπολειμμάτων από την κατασκευή, η συσκευή μπορεί να εκπέμψει οπασθή οσμή κατά τη διάρκεια των πρώτων λίγων χρήσεων. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί ένδειξη ελαττώματος ή κινδύνου. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αερίζεται καλά.


## Οδηγίες λειτουργίας

### Ζύγιση

- Για βέλτιστα αποτελέσματα, τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη επιφάνεια.

- Πιέστε απαλά το πλήκτρο «ENERΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ» της μονάδας ζύγισης για να την ενεργοποιήσετε. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «0» και η μονάδα ζύγισης είναι πλέον έτοιμη για χρήση.
- Τοποθετήστε ένα άδειο μολύ ή δοχείο στη ζυγαριά. Η οθόνη θα εμφανιστεί τώρα το βάρος του μολύ ή του δοχείου.
- Πατήστε το κουμπι « TARE » για να επαναφέρετε την κλίμακα στο «0»
- Τοποθετήστε το προϊόν που θα ζυγιστεί στο μολύ ή στο δοχείο και διαβάστε το βάρος του στην οθόνη. Μπορείτε να ζυγίσετε διάφορα προϊόντα στο ίδιο μολύ πατώντας το κουμπι « TARE » μετά την προσθήκη κάθε προϊόντος, το οποίο θα επαναφέρει την οθόνη στο «0» κάθε φορά. Μην ξεχάnete να μην υπερβείτε το μέγιστο βάρος των 15000g.
- Η οθόνη LCD θα εμφανιστεί την ένδειξη «0g» κάθε φορά που πατάτε το κουμπι «EMBAΣΗ». Μέγ. Η χωρητικότητα βάρους μετρώεται κατά το συνολικό βάρος όλων των φορτίων.
- Εάν δεν χρησιμοποιήσετε τη ζυγαριά για 1 λεπτό, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

## Χαμηλή μπαταρία

Σημείωση: Όταν εμφανίζεται το σύμβολο  στην οθόνη LED, οι μπαταρίες θα εξαντληθούν. Στη συνέχεια, θα πρέπει να αντικαταστήσετε με ένα νέο set μπαταριών. Αντικαταστήστε και τις 3 μπαταρίες ταυτόχρονα. ΜΗΝ αναμειγνύετε τη νέα και την παλιά μπαταρία. ΜΗΝ απορρίψετε τις εξαντλημένες μπαταρίες μαζί με τα άλλα οικιακά απορρίμματα. Ακολουθήστε τις τοπικές διατάξεις και τις οδηγίες ανακύκλωσης.

## Υπερφόρτωση

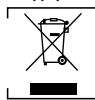
Το μέγιστο βάρος της ζυγαριάς είναι 15000g, όταν είναι υπερφορτωμένη η στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «ΗΗΗΗ». Η υπερφόρτωση της ζυγαριάς μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στη ζυγαριά.

## Εγγύηση

Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επίσκεψη ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιoδήποτε κατάχρηση ή κακή χρήση. Το νόμιμο δικαίωμά σας δεν επηρεάζεται. Εάν η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε αγοράστηκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη).

Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάζουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

## Απόρριψη και περιβάλλον



Κατά τον παροπλισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον αποβλήτο εξοπλισμό σας παραδιδοnτας τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του χρήσιμου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απόρριψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε το απορριμμά για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απόρριψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.



Διαχωρίστε μη καταστροφικά τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και τους συσσωρευτές που δεν περικλείονται στον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό, καθώς και τους λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν από τον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό χωρίς να τον καταστρέψουν, από τον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό πριν τον επιστρέψετε σε ένα σημείο συλλογής. Εκτός εάν ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός έχει διαχωριστεί για να προετοιμαστεί για επαναχρησιμοποίηση.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)  
[info@pks-hendi.com](mailto:info@pks-hendi.com)

HENDI B.V.

Για τεχνικές πληροφορίες και Δηλώσεις συμμόρφωσης, ανατρέξτε στη διεύθυνση [www.hendi.com](http://www.hendi.com).

## HRVATSKI

### Kuhinjska ljestvica 15 kg

**HENDI br. 580233**

### Tehničke specifikacije

Napajanje: 3 x 1,5 V AAA baterija (ne isporučuje se)  
Rasporn mjerenja: 2g – 15000g  
Gradacija: +/- 1g  
Dimenzije: 266 x 269 x [Y]34 mm  
Neto težina: 1kg

### Glavni dijelovi proizvoda

[Slika 1 na stranici 1]

1. Tipka TARE: Pritisnite ovu tipku za resetiranje zaslona nula ili uduzimanje težine spremnika.
2. LED zaslon: Prikazuje težinu predmeta.
3. Tipka UKLJUČENO/SKLJUČENO: Pritisnite ovaj gumb za uključivanje i ponovno pritisnite za isključivanje.
4. Odjeljak akumulatora: Otvorite poklopac kako biste umetnuli tri dijela baterija "AAA" [nije isporučen].
5. Tipka za mjerenje težine: Za postavljanje predmeta koja će se ponderirani.

### Signurnosne upute

- Neispravan rad i nepravilna uporaba uređaja mogu ozbiljno oštetiti uređaj.
- Uredaj se smije koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale zbog nepravilnog rada i pogrešne uporabe.
- Nikada ne pokušavajte sami otvoriti kućište uređaja.
- Nemojte umetati nikakve predmete u kućište uređaja.
- Ne koristite uređaj ako je pao ili je oštećen na drugi način. Ako je potrebno, provjerite ga i popravite od strane certificirane tvrtke za popravak.
- Ovaj uređaj mora biti isključen prilikom vađenja baterije.

### Upute za signurnost baterije

- **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Suhe baterije ne smiju se ponovno puniti ili bacati u vatra ili kratki spoj.
- Ne izlažite baterije ili uređaj ekstremnim temperaturama kao što su izravna sunčeva svjetlost ili vatra. Nemojte stavljati proizvod na izvor grijanja.
- Ako baterije već propuštaju, izvadite ih iz odjeljka za baterije čistom krpom. Odložite baterije u skladu s odredbama. Izbjegavajte dodir s kiselinom iz akumulatora koja je iscurila.
- Baterije se moraju izvaditi iz uređaja prije nego što se ostrugnu. Nemojte sami vaditi ugrađenu bateriju! Uredaj dovodite kvalificiranom stručnjaku.
- Baterije se moraju pravno odložiti u otpad.
- **OPREZ!** Postoji opasnost od eksplozije ako su baterije nepravilno umetnute. Koristite samo iste vrste baterija. Ne koristite stare i nove baterije različite vrste od različitih proizvođača.
- Uvijek umetnite baterije u skladu s (+) i (-) polaritetom kako je prikazano u odjeljku akumulatora.
- Baterije u opasne po život ako se progutaju. Sve baterije čuvajte izvan dohoda djece. Odmah potražite liječničku pomoć ako se akumulatori progutaju.
- Ne dopustite djeci da mijenjaju baterije.
- Izvadite baterije kada nećete upotrebljavati proizvod dulje vrijeme.

### Namjena

- Uredaj je namijenjen samo za mjerenje težine hrane u profesionalnoj uporabi.
- Rukovanje uređajem i bilo koju drugu stvar smatrat će se zlouporabom uređaja.
- Korisnik je isključivo odgovoran za nepropisnu uporabu uređaja.




## Příprava prije uporabe

- Uklonite vsu zaštitnu ambalažu i omote.
- Provjerite je li uređaj u dobrom stanju i sa svim dodacima. U slučaju nepotpune ili oštećene isporuke odmah se obratite dobavljaču. U tom slučaju nemojte upotrebljavati uređaj.
- Prije uporabe očistite pribor i uređaj.
- Provjerite je li uređaj potpuno suh.
- Uređaj postavite na vodoravnu, stabilnu i toplinsku površinu koja je sigurna od prskanja vode.
- Čuvajte pakiranje ako namjeravate pohraniti svoj uređaj u budućnosti.
- Čuvajte korisnički priručnik za buduću referencu
- NAPOMENA!** Zbog proizvodnih ostataka uređaj tijekom prvih nekoliko uporaba može ispušati lagani miris. To je normalno i ne ukazuje na bilo kakav nedostatak ili opasnost. Provjerite je li uređaj dobro prozračen.

## Upute za uporabu

- Težak
- Za optimalne rezultate postavite skalu na ravnu površinu.
- LAGANO pritisnite skalu "ON/OFF" za uključivanje. Na zaslonu će se pojaviti "0" i skala je sada spremna za uporabu.
- Postavite praznu zdjelu ili spremnik na skalu. Na zaslonu će se sada prikazati težina posude ili spremnika.
- Pritisnite gumb „TARE“ za resetiranje ljestvice na „0“
- Stavite proizvod koji treba vagati u zdjelu ili posudu i očitajte njegovu težinu na zaslonu. Možete izvagati različite proizvode u istoj zdjeli pritisnom na tipku "TARE" nakon dodavanja svakog proizvoda, što će svaki put vratiti zaslon na "0". Ne zaboravite da ne prelazite maksimalnu težinu od 15000g.
- LCD će prikazati „0g“ svaki put kada se pritisne gumb „TARE“. Maks. Kapacitet težine se smanjuje za ukupnu težinu svih tereta.
- Ako ne koristite skalu 1 minutu, ona će se automatski isključiti.

## Niska razina baterije

Napomena: Kada se na LED zaslonu pojavi simbol , baterije će se isprazniti. Zatim biste trebali zamijeniti novim kompletom baterija. Molimo zamijenite sve 3 baterije istovremeno. NEMOJTE miješati nove i stare baterije. NEMOJTE odlagati potrošene baterije zajedno s ostalim kućnim otpadom. Slijedite lokalne propise i upute za recikliranje.


## Preopterećenje

Maksimalna težina skale je 15000g, kada se preopteretiti na zaslonu će se prikazati „EEO“. Preopterećenje ljestvice može trajno oštetiti skalu.

## Jamstvo

Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo koji način bio zlouporabljen ili pokvaren. To ne utječe na vaša zakonska prava. Ako je uređaj pokvren jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun). U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvoda pridrđavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

## Odbacivanje otpada i okoliš

 Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno sabirno mjesto. Nepodržavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada. Zasebnim sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se nježno recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš.

Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.



Molimo vas da bez uništavanja odvojite istrošene baterije i akumulatore koji nisu priloženi u rabljenoj opremi, kao i svjetiljke koje se mogu ukloniti iz korištene opreme bez uništenja, od korištene opreme prije vraćanja na sabirno mjesto. Opremu koja se upotrebljava treba prethodno pripremiti kako bi se mogla ponovo upotrijebiti.

HENDI B.V.

Za tehničke informacije i izjave o sukladnosti pogledajte [www.hendi.com](http://www.hendi.com).

## ČEŠTINA

### Kuchyňská váha 15 kg

HENDI č. 580233

#### Technické specifikace

Napájení: baterie 3 x 1,5 V AAA (nejsou součástí dodávky)

Rozsah měření: 2g – 15000g

Absolovování: +/- 1 g

Rozměry: 266 x 269 x (H)34 mm

Čistá hmotnost: 1kg

#### Hlavní části výrobku

(Obr. 1 na straně 11)

- Tlačítko TARE: Stisknutím tohoto tlačítka resetujete nulu displeje nebo odečtete hmotnost zásobniku.
- LED displej: Zobrazí hmotnost objektu.
- Tlačítko ZAP/VYP: Stisknutím tohoto tlačítka zapnete a opětovným stisknutím vypnete.
- Prostor pro baterii: Otevřete kryt a vložte tři baterie typu AAA (nejsou součástí dodávky).
- Váha plošiny: Slouží k umístění váženého objektu.

#### Bezpečnostní pokyny

- Nesprávná obsluha a nesprávné použití spotřebiče může spotřebič vážně poškodit.
- Spotřebič smí být používán pouze k účelu, ke kterému byl navržen. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným použitím.
- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt spotřebiče.
- Do krytu spotřebiče nevkláděte žádné předměty.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud upadne na zem nebo byl jinak poškozen. Nechte si jej zkontrolovat a v případě potřeby oprav certifikovanou společností pro opravu.
- Tento spotřebič musí být při vyjímání baterie vypnutý.

#### Bezpečnostní pokyny k baterii

- NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Suché baterie nesmí být dobíjecí, nesmí být ohnivodné ani zkratované.
- Nevystavujte baterie ani zařízení extrémním teplotám, jako je přímé sluneční světlo nebo oheň. Nepokládejte výrobek na topný zdroj.
- Pokud baterie již vyteče, vyjměte je z přihrádky na baterie čistým hadříkem. Baterie zlikvidujte v souladu s ustanoveními. Nedotýkejte se uniklelé kyseliny z baterie.
- Před likvidací spotřebiče je nutné vyjmout baterie. Vestavěnou baterii nevyjmějte sami! Předajte spotřebič kvalifikovanému odborníkovi.
- Baterie musí být bezpečně zlikvidovány.
- OPATRNOST!** Pokud jsou baterie vloženy nesprávně, hrozí nebezpečí výbuchu. Používejte pouze stejné typy baterií. Staré a nové baterie nepoužívejte společně a od jiných výrobků.
- Baterie vždy vkládejte v souladu s polaritou (+) a (-), jak je znázorněno v prostoru pro baterie.
- Baterie jsou při požití život ohrožující. Uchovávejte všechny baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterií okamžitě vyhleďte lékařskou pomoc.
- Nedovolte dětem vyměňovat baterie.
- Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie.

#### Určené použití

- Tento spotřebič je určen pouze k vážení potravin při profesionálním použití.
- Provoz spotřebiče k jakémukoli jinému účelu se považuje za nesprávné použití přístroje.

- Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.

#### Příprava před použitím


- Odstraňte všechny ochranné obaly.
- Zkontrolujte, zda je přístroj v dobrém stavu a s veškerým příslušenstvím. V případě neúplného nebo poškozeného doručení se prosím okamžitě obraťte na dodavatele. V takovém případě zařízení nepoužívejte.
- Před použitím vyčistěte příslušenství a spotřebič.
- Ujistěte se, že je spotřebič zcela suchý.
- Spotřebič položte na vodorovný, stabilní a žáruvzdorný povrch, který je bezpečný proti střikající vodě.
- Pokud chcete spotřebič uložit v budoucnu, uschovejte jeho obal.
- Návod k použití si uschovejte pro budoucí použití
- POZNÁMKY!** Z důvodu zbytků z výroby může spotřebič během prvních několika použití vydávat lehký zápach. To je normální a neznamená to žádnou závadu ani nebezpečí. Ujistěte se, že je spotřebič dobře větrán.

#### Návod k obsluze

##### Vážení

- Pro dosažení optimálních výsledků umístěte váhu na rovný povrch.
- Jemně stiskněte tlačítko „ZAP/VYP“ a váhu zapněte. Na displeji se zobrazí „0“ a váha je nyní připravena k použití.
- Položte prázdnou mísu nebo nádobu na váhu. Na displeji se nyní zobrazí hmotnost mísy nebo nádoby.
- Stiskněte tlačítko „TARE“ pro resetování stupnice na „0“
- Vložte vážený produkt do mísy nebo nádoby a na displeji odečtete jeho hmotnost. Různé produkty můžete vážit ve stejné míse stisknutím tlačítka „TARE“ po přidání každého produktu, čímž se displej pokáže resetuje na „0“. Nezapoňte nepřeřkačovat maximální hmotnost 15000g.
- Při každém stisknutí tlačítka „TARE“ se na displeji zobrazí „0g“. Max. Hmotnost se snižuje o celkovou hmotnost všech náplní.
- Pokud váhu nepoužijete po dobu 1 minuty, automaticky se vypne.

##### Slabá baterie

Poznámka: Když se na LED displeji zobrazí symbol , baterie se vybijí. Pak byste měli vyměnit novou sadu baterií. Vyměňte prosím všechny 3 baterie najednou. NEMÍCHEJTE nové a staré baterie. Vybíte baterie NEVYHAZUJTE společně s ostatním domovním odpadem. Dodržujte prosím místní vyhlášky a pokyny k recyklaci.

##### Přetížení

Maximální hmotnost váhy je 15000g při přetížení na displeji se zobrazí „EEEEEEE“. Přetížení váhy může trvale poškodit váhu.

##### Záruka

Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení).

V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

##### Likvidace a prostředí



Při vyrážování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.



Před vrácením do sběrného místa prosím nedestruktivně oddělte použité baterie a akumulátory, které nejsou v použitém zařízení uzavřeny, a také lampy, které lze z použitého zařízení vyjmout bez jeho zničení, od použitého zařízení. Pokud není použité vybavení odděleno za účelem přepnutí k opakovanému použití.

HENDI Polska Sp. z o.o.

Technické informace a prohlášení o shodě naleznete na adrese [www.hendi.com](http://www.hendi.com).

## MAGYAR

### Konyha mérleg 15 kg

HENDI sz. 580233

#### Műszaki adatok

Üzemeltető: 3 x 1,5 V AAA elem (nem tartozék)

Mérési tartomány: 2g – 15000g

Diploma: +/- 1 g

Méretek: 266 x 269 x (H)34 mm

Nettó tömeg: 1kg

#### A termék fő részei

(1. ábra az 1. oldalon)

- TARE gomb: Nyomja meg ezt a gombot a kijelző nullpontjának visszaállításához vagy a tartály súlyának kivonásához.
- LED kijelző: Az objektum súlyának megjelenítése.
- BE / KI gomb: Nyomja meg ezt a gombot a BEkapcsolás-hoz, majd nyomja meg ismét a Kikapcsolás-hoz.
- Akkumulátortartó rekesz: Nyissa fel a fedelet a három darab „AAA” elem behelyezéséhez (nincs mellékelve).
- Súlyozási platform: A súlyozandó objektum elhelyezéséhez.

#### Biztonsági utasítások

- A készülék helytelen használata és helytelen használata súlyosan károsíthatja a készüléket.
- A készülék kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra használható. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő működésből és használatból eredő károkért.
- Soha ne próbálja meg saját maga kinyitni a készülék burkolatát.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék házába.
- Ne használja a készüléket, ha leeseet vagy más módon megsérült. Ellenőriztesse és szükség esetén javíttassa egy tanúsított javító céggel.
- Az akkumulátor eltávolításakor a készüléket ki kell kapcsolni.

#### Az akkumulátor biztonságára vonatkozó utasítások

- ROBBANÁSVEZÉLY!** A száraz akkumulátorok nem töltéshők fel újra, nem dobhatók tűzbe vagy rövidre zárva.
- Ne tegye ki az akkumulátorokat vagy a készüléket szélsőséges hőmérsékletnek, például közvetlen napfénynek vagy tűznek. Ne helyezze a terméket hőforrásra.
- Ha az akkumulátor már szárvárogna, tiszta ruhával vegye ki őket az akkumulátorrekeszből. Az akkumulátorokat az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Kérülje a kiszívárgott akkumulátorszával való érintkezést.
- Az akkumulátorokat ki kell venni a készülékből, mielőtt leszerelné őket. Ne távolítsa el a készüléket a beépített akkumulátor! Vigye a készüléket egy képzett szakemberhez.
- Az akkumulátorokat biztonságosan kell ártalmatlanítani.
- LEGYEN ÓVATOS!** Az akkumulátorok nem megfelelő behelyezés robbanást okozhat. Csak azonos akkumulátortípusokat használjon. Ne használja együtt a régi és az új elemeket, és ne használjon más gyártótól eltérő típusú elemeket.
- Az akkumulátorokat mindig a (+) és (-) polaritásnak megfelelően helyezze be az akkumulátorrekeszben látható módon.

- Lenyelve az akkumulátorok életveszélyesek. Az akkumulátorokat gyermekektől elzárva tárolja. Az elemek lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne engedje, hogy gyermekek elemeket cseréljenek.
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem fogja használni a terméket.

#### Rendeltetészerű használat

- A készülék kizárólag professzionális ételsúlyozásra alkalmas.
- A készülék bármilyen más célból történő üzemeltetése a készülék helytelen használatának minősül.
- A felhasználó kizárólagos felelősséggel tartozik az eszköz nem megfelelő használatáért.

#### Használat előtti elkészítés


- Távolítson el minden védőcsomagolást és csomagolást.
- Ellenőrizze, hogy a készülék jó állapotban van-e, és hogy az összes tartozékkal rendelkezik-e. Hiányos vagy sérült szállítási tartozékot kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a szállítóval. Ebben az esetben ne használja a készüléket.
- Használat előtt tisztítsa meg a tartozékokat és a készüléket.
- Ellenőrizze, hogy a készülék teljesen száraz-e.
- Helyezze a készüléket vízszintes, stabil és hőálló felületre, amely biztonságosan ellenáll a kiforrócsenő víznek.
- Örizzze meg a csomagolást, ha a jövőben tárolni kívánja a készüléket.
- Örizzze meg a használati útmutatót későbbi használatra
- MEGJEGYZÉS!** A gyártási maradványok miatt a készülék enyhé szagot bocsáthat ki az első néhány használat során. Ez normális jelenség, és nem jelzi semmilyen hibát vagy veszélyt. Győződjön meg arról, hogy a készülék jól szellőzik.

#### Üzemeltetési utasítások

##### Mérlegetés

- Az optimális eredmény érdekében helyezze a mérleget sík felületre.
- Finomra nyomja meg az „ON/OFF” gombot a skála bekapcsolásához. A „0” jelenik meg a kijelzőn, és a skála használatra kész.
- Helyezzen egy üres tálat vagy tartályt a mérlegre. A kijelző most jelzi a tál vagy a tartály súlyát.
- Nyomja meg a „TARE” gombot a mérleg „0”-ra állításához
- Helyezze a mérendő terméket a tábla vagy a tartályba, és olvassa le a súlyát a kijelzőn. Az egyes termékek hozzáadása után a „TARE” gomb megnyomásával különböző termékeket mérhet ugyanabban a táblán, ami minden alkalommal „0”-ra állítja a kijelzőt. Ne feledje, hogy ne lépje túl a 15000g-os maximális súlyt.
- Az LCD-n a „TARE” gomb minden egyes megnyomásakor a „0g” jelenik meg. Max. A súlykapacitást az összes töltet összszúlya csökkenti.
- Ha 1 percig nem használja a mérleget, az automatikusan kikapcsol.

#### Alacsony akkumulátortöltöttség

Megjegyzés: Amikor a szimbólum  megjelenik a LED kijelzőn, az akkumulátorok lemerülnek. Ezután cserélje ki egy új akkumulátorkészletre. Kérjük, mind a 3 elemet egyszerre cserélje ki. NE keverje össze az új és a régi elemeket. NE dobja ki a lemerült elemeket a többi háztartási hulladékkal együtt. Kérjük, kövesse a helyi előírásokat és az újrahosszításra vonatkozó utasításokat.

#### Tűlterhelés

A mérleg maximális súlya 15000g, ha túlterheli a kijelzőn az EEEEE felirat jelenik meg. A mérleg túlterhelése tartósan károsíthatja a mérleget.

#### Jótállás

A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cserére szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használtak fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik,

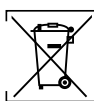


аджа мег, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).  
A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

#### Elvetés és környezet



A készülék üzemén kívül helyezése során a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladéktároló berendezések ártalmatlanításkori elkülönített gyűjtés és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészséget és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra. Ha többet szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékot újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalathoz. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladékkezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.



Kérjük, hogy a használt berendezésben nem található elhasznált elemeket és akkumulátorokat, valamint a használt berendezésből megsemmisítés nélkül eltávolítható lámpákat a használt berendezéstől nem roncsolódó módon válassza el, mielőtt visszaküldené azokat egy gyűjtőponton. Kivéve, ha a használt berendezés el van különítve az újrafelhasználásra való előkészítéshez.

#### HENDI B.V.

Műszaki információkért és megfelelőségi nyilatkozatokért lásd: [www.hendi.com](http://www.hendi.com).

## UKRAЇНСЬКИЙ

#### Кухонна шкала 15 кг

#### HENDI NO 580233

#### Технічні характеристики

Працює на: ААА 3 x 1,5 В (не постачається в комплекті)

Діапазон вимірювання: 2г – 15000г

Випуск: +/- 1г

Розміри: 266 x 269 x (H)34 мм

Вага нетто: 1кг

#### Основні частини продукту

(Рис. 1 на стор. 1)

1. Кнопка TARE: Натисніть цю кнопку, щоб скинути значення нуля на дисплеї або відняти вагу контейнера.
2. Світлодіодний дисплей: Відобразити вагу об'єкта.
3. Кнопка вимкнення/вимкнення: Натисніть цю кнопку, щоб увімкнути її, і знову натисніть для вимкнення.
4. Відділення для акумулятора: Відкрийте кришку, щоб вставити три елементи елементів живлення типу «ААА» (не постачаються в комплекті).
5. Зважування платформами: Для розміщення об'єкта, який потрібно зважити.

#### Інструкції з техніки безпеки

- Неправильна робота приладу та неправильне користування ним можуть призвести до серйозного пошкодження приладу.
- Прилад можна використовувати лише з тією метою, з якою він був розроблений. Виробник не несе відповідальності за пошкодження в результаті неправильної роботи та неправильного використання.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкрити корпус приладу.
- Не вставляйте жодних предметів у корпус приладу.
- Не використовуйте прилад, якщо він впаав або був іншим чином пошкоджений. Перевіряйте та ремонтуйте, якщо необхідно, сертифікованою ремонтною компанією.
- Цей прилад необхідно вимкнути під час вимірювання акумулятора.

#### Інструкції з безпеки акумулятора

- **НЕБЕЗПЕКА ВИБУХУ!** Сухі акумулятори не можна перезаряджати або викидати у вогонь чи коротке замикання.
- Не піддавайте батареї або прилад впливу екстремальних температур, наприклад прямих сонячних променів або пожежі. Не кладіть виріб на джерело нагрівання.
- Якщо акумулятори вже протікають, вийміть їх із відсіку для акумулятора чистою тканиною. Утилізуйте батареї відповідно до положень. Уникайте контакту з витіканню кислотою акумулятора.
- Перед утилізацією батареї необхідно вийняти з приладу. Не виймайте акумулятор, що вбудовується, самостійно! Принесіть прилад до кваліфікованого фахівця.
- Батареї слід утилізувати безпечно.

- **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!** Існує небезпека вибуху, якщо акумулятори вставлено неправильно. Використовуйте тільки ті самі типи акумуляторів. Не використовуйте старі та нові батареї разом, а також іншого типу, ніж різні виробники.
- Завжди вставляйте батареї відповідно до полярності (+ і -), як показано на акумуляторному відсіку.
- У разі проковтування акумулятори є небезпечними для життя. Зберігайте всі акумулятори в недоступному для дітей місці. Якщо акумулятори проковтнуті, негайно зверніться по медичну допомогу.
- Не дозволяйте дітям замінювати акумулятори.
- Виймайте батареї, коли ви не збираєтеся використовувати виріб протягом тривалого часу.

#### Цільове використання

- Прилад призначений лише для професійного використання.
- Експлуатація приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу.
- Користувач несе одноосібну відповідальність за ненадане використання пристрою.

#### Підготовка перед використанням


- Зніміть захисну упаковку та упакунок.
- Переконайтеся, що пристрій у хорошому стані та з усіма аксесуарами. У разі неповної або пошкодженної доставки негайно зверніться до постачальника. У цьому випадку не використовуйте пристрій.
- Перед використанням очистіть аксесуари та прилад.
- Переконайтеся, що прилад повністю сухий.
- Помістіть прилад на горизонтальну, стійку та жаростійку поверхню, безпечну для бризок води.
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.
- Зберігайте посібник користувача для подальшого використання.
- **ПРИМІТКА!** Через виробничі залишки прилад може випускати легкий запах під час перших декількох застосувань. Це нормально і не вказує на будь-який дефект або небезпеку. Переконайтеся, що прилад добре провітрюється.

#### Інструкції з експлуатації

##### Зважування

- Для отримання оптимальних результатів розмістіть шкалу на рівній поверхні.
- Обережно натисніть на шкалу «УВІМК/ВИМК», щоб увімкнути її. На дисплеї з'явиться «0», і шкалу можна буде використовувати.
- Встановіть порожню чашу або контейнер на шкалі. Тепер на дисплеї відобразиться вага чаші або контейнера.
- Натисніть кнопку «Тара», щоб скинути масштаб до «0».
- Помістіть продукт, який потрібно зважити, у чашу або контейнер і зчитайте його вагу на дисплеї. Ви можете зважувати різні продукти в одній місці, натискаючи кнопку «Тара» після додавання кожного продукту, що щоразу скидає дисплей до «0». Не забувайте перевищувати максимальну вагу 15000г.
- РК-дисплей показуватиме «0g» при кожному натисканні кнопки «ТАРЕ». Макс. Вага знижується на загальну вагу всіх завантажень.
- Якщо ви не використовуєте шкалу протягом 1 хвилини, вона вимкнеться автоматично.

#### Низький заряд батареї

Примітка: Коли на світлодіодному дисплеї з'являється символ , акумулятори розряджаються. Після цього слід замінити новий комплект батарей. Замініть усі 3 батареї одночасно. НЕ змішуйте нові та старі акумулятори. НЕ виймайте розряджені батареї разом з іншими побутовими відходами. Дотримуйтеся місцевих указівок і інструкцій щодо переробки.

#### Перевантаження

Максимальна вага ваг становить 15000г, при перевантаженні на дисплеї відобразиться «ЕЕЕЕЕ». Перевантаження ваг може пошкодити шкалу назавжди.

#### Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтвані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовався за підтримку відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагає за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію). Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

#### Утилізація та довкілля



При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покарано відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля. Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, ліквідацію та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.



Будь ласка, неуринівно відокремлюйте відпрацьовані акумулятори та акумулятори, які не входять до комплексу використаного обладнання, а також лампи, які можна зняти з використаного обладнання, не знищуючи його, від використаного обладнання перед поверненням у пункт прийому. Якщо використане обладнання не розділене для підготовки до повторного використання.

#### HENDI Polska Sp. z o.o.

Для отримання технічної інформації та Декларації відповідності див. [www.hendi.com](http://www.hendi.com).

## EESTI KEEL

#### Köögi kaal 15 kg

#### HENDI nr 580233

#### Tehnilised andmed

Powered by: 3 x 1,5 V AAA-patarei (ei kuulu komplekti)

Mõõtmisvahemik: 2g – 15000g

Lõpetamine: +/- 1g

Mõõtmised: 266 x 269 x (K)34 mm

Puhas kaal: 1kg

#### Toote peamised osad

(Joonis 1 lk 1)

1. TARE-nupp: Vajutage seda nuppu, et lähtestada kuva null või lahutada mahuti kaal.
2. LED-näidik: Kuvage objekti kaal.
3. SISSE/VÄLJA-nupp: Vajutage seda nuppu, et SISSE lülitada, ja vajutage uuesti, et VÄLJA lülitada.
4. Akusektioonis: Avage kate, et sisestada AAA patareid oma kasu (ei kuulu komplekti).
5. Kaalumise platvorm: Objekti kaalutud paigutamiseks.

#### Ohutusjuhised

- Seadme vale kasutamine ja ebaõige kasutamine võib seadet tõsiselt kahjustada.
- Seadet võib kasutada ainult sellel eesmärgil, milleks see on loodud. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja valest kasutamisest.
- Ärge püüdke kunagi ise seadme korpust avada.
- Ärge sisestage seadme korpusesse mingid esemed.
- Ärge kasutage seadet, kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud. Vajaduse korral kontrollige ja parandage seda sertifitseeritud remondiettevõtte poolt.
- Aku eemaldamisel tuleb see seade välja lülitada.

#### Aku ohutusjuhised

- **PLAHVATUSOHU!** Kuivad akud ei tohi olla laaditavad ega visata tulesse ega lihsusse.
- Ärge hoidke akusid ega seadet äärmuslikel temperatuuridel, näiteks otsese päikesevalguse või tulekahju käes. Ärge asetage toodet kütteleikale.
- Kui akud on juba lekkinud, eemaldage need puhta lapiga akusektioonis. Kõrvaldage patareid vastavalt sätetele. Vältige kokkupuudet lekkinud akuhappega.
- Akud tuleb seadmist välja võtta enne selle eemaldamist. Ärge eemaldage sissehingatud akut ise! Viige seade kvalifitseeritud spetsialisti juurde.
- Akud tuleb ohutult kõrvaldada.
- **ETTEVAATLIK!** Kui akud on valesti sisestatud, võib tekkida plahvatusoht. Kasutage ainult samu akutüüpe. Ärge kasutage koos vanu ja uusi patareid ning erinevat tüüpi akusid erinevatel tootjatest.
- Sisestage akud alati vastavalt (+) ja (-) polaarsusele, nagu on näidatud akusektioonis.
- Patareid on allaneelamisel eluohutlik. Hoidke kõiki patareid lastele kättesaamatus kohas. Kui patareid on alla neelatud, pöörduge kohe arsti poole.
- Ärge lasege lastel patareid vahetada.
- Eemaldage patareid, kui te ei kavatse toodet pikka aega kasutada.

#### Etenähtud kasutus

- Seade on ette nähtud ainult toidu kaalumiseks professionaalsel kasutamisel.
- Seadme mis tahes muul otstarbel kasutamist loetakse seadme väärkasutuseks.
- Kasutaja vastutab ainuisikuliselt seadme ebaõige kasutamise eest.

#### Etevalmistus enne kasutamist

- Eemaldage kogu kaitsepakend ja mähkimine.
- Kontrollige, kas seade on heas seisukorras ja koos kõigi tarvikutega. Ebatäieliku või kahjustatud kohaletoimetamise korral võtke kohe ühendust tarnijaga. Sellisel juhul ärge seadet kasutage.
- Enne kasutamist puhastage tarvikud ja seade.
- Veenduge, et seade on täiesti kuiv.
- Asetage seade horisontaalsele, stabiilsele ja kuumakindlale pinnale, mis on veepritsmete eest ohutu.


- Hoidke pakendit, kui kavatsete seadet tulevikus säilitada.
- Hoidke kasutusjuhendit edaspidiseks kasutamiseks
- **MÄRKUS!** Tootmisjäikide tõttu võib seade esimestel kasutustel tekitada kerget lõhna. See on normaalne ega viita defektile ega ohule. Veenduge, et seade on hästi ventileeritud.

#### Kasutusjuhend

##### Kaalumine

- Optimaalse tulemuse saavutamiseks asetage skaala tasasele pinnale.
- Vajutage ornalt skaalat SISSE/VÄLJA, et see sisse lülitada. Ekraanile ilmub "0" ja skaala on nüüd kasutamiseks valmis.
- Seadke kaalule tühi kauss või mahuti. Ekraanil kuvatakse nüüd kausi või mahuti kaal.
- Vajutage nuppu TARE, et lähtestada skaala väärtusele 0
- Asetage kaalutav toode kaussi või konteinerisse ja lugege ekraanil selle kaalu. Saate kaaluda erinevaid tooteid samas kaasis, vajutades pärast iga toote lisamist nuppu TARE, mis lähtestab ekraani iga kord väärtusele 0. Ärge unustage ületada maksimaalset kaalu 15000g.
- LCD-ekraanil kuvatakse "0g" iga kord, kui vajutate nuppu "TARE". Max Kaalu mahutu vähendatakse kõigi koormuste kogukaalu järgi.
- Kui te skaalat 1 minuti jooksul ei kasuta, lülitub see automaatselt välja.

##### Madal aku

Märkus: Kui LED-näidike ilmub sümbol , hakkavad akud tühenema. Seejärel peaksite asendama uue patareide komplektiaga. Vahetage kõik 3 akut korraga. ÄRGE segage uusi ja vanu patareid. ÄRGE visake ära tühenenud akusid koos teiste olmejäätmetega. Järgige kohalikke määrusi ja ringlussevõtu juhiseid.

##### Ülekoormus

Kaalu maksimaalne kaal on 15000g, kui on üle koormatud Ekraanil kuvatakse "EEEE". Kaalu ülekoormus võib skaalat püsivalt kahjustada.

##### Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamise eest, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. Et see mõjuta teie seadusest tulenevat õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kvitтинг). Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätkame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

##### Kõrvaldamine ja keskkond



Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus viia jäätmed kogumispunkti. Teie reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega sanalisereitud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumise ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loomusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.

Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja impordid ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.



Palun eraldage kasutatud patareid ja akud, mis ei ole kasutatud seadmes kinni, samuti lambid, mida saab kasutatud seadmetest ilma neid hävitamata eemaldada, kasutatud seadmetest enne nende kogumispunkti tagasipanekut. Kui kasutatud seadmed ei ole korduvaks kasutamiseks ettevalmistamiseks eraldatud.

#### HENDI Polska Sp. z o.o.

Tehnilist teavet ja vastavusdeklaratsioone vt [www.hendi.com](http://www.hendi.com).





## LATVISKI

### Virtuves skalē 15 kg

#### HENDI Nr. 580233

##### Tehniskās specifikācijas

Darbību nodrošina: 3 x 1,5V AAA baterijas (nav iekļautas komplektācijā)

Maksimālās veļas daudzums: 2g – 15000g

Gradaucējā: +/- 1g

Izmēri: 266 x 269 x (A)34 mm

Neto svars: 1kg

### Izstrādājuma galvenās daļas

[1. att. 1. lappusē]

1. Poga KOPŠANA: Nospiediet šo taustiņu, lai atiestatītu displeju uz nulli vai atņemtu konteineru svaru.
2. LED displejs: Parādiet objekta svaru.
3. Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš: Nospiediet šo taustiņu, lai IESLĒGTU, un vēlreiz nospiediet, lai IZSLĒGTU.
4. Akumulatora nodalījums: Atveriet vāku, lai ievietotu trīs "AAA" akumulatoru daļas (nav komplektā).
5. Svēršanas platforma: Objekta novērtēšana.

### Drošības norādījumi

- Nepareiza ierīces darbība un nepareiza lietošana var nopietni sabojāt ierīci.
- Ierīci drīkst izmantot tikai tam nolūkam, kuram tā ir paredzēta. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas vai nepareizas lietošanas rezultātā.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu.
- Neievietojiet ierīcē nekādus priekšmetus.
- Nelietojiet ierīci, ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta. Ja nepieciešams, pārbaudiet un remontējiet sertificētā remonta uzņēmuma.
- Šai ierīcei jābūt izslēgtai, kad tiek izņemts akumulators.

### Akumulatora drošības norādījumi

- **SPRĀDZIENBĪSTĀMĪBA!** Sausās baterijas nedrīkst būt uzlādējamas vai izmest liesmā vai īssavienojumā.
- Akumulatorus un ierīci nedrīkst pakļaut ekstremālām temperatūrām, piemēram, tiešai saules gaismai vai ugunsgrēkam. Nenovietojiet produktu uz sildīšanas avota.
- Ja akumulators jau ir noplūdis, izņemiet tos no akumulatora nodalījumā ar tīru drānu. Atbrīvojieties no akumulatoriem saskaņā ar noteikumiem. Izvairieties no saskares ar noplūdis akumulatora skābi.
- Akumulatori ir jāņem no ierīces pirms to izmešanas. Neizņemiet iebūvēto akumulatoru pašrocīgi! Nogādājiet ierīci pie kvalificēta speciālista.
- Akumulatori ir jāiznīcina drošā veidā.
- **PIESARDZĪBA!** Ja baterijas ievietotas nepareizi, pastāv sprādziena risks. Izmantojiet tikai tos pašus akumulatoru veidus. Neizmantojiet kopā dažādu ražotāju vecas un jaunās baterijas.
- Vienmēr ievietojiet akumulatorus saskaņā ar (+) un (-) polaritāti, kā parādīts akumulatora nodalījumā.
- Norītoj akumulatori ar dzīvībai bīstami. Uzglabājiet visas baterijas bērniem nepieejamā vietā. Ja baterijas tiek norītas, nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību.
- Nelaužiet bērniem nomainīt akumulatorus.
- Ja ilgstoši neizmantošiet ierīci, izņemiet baterijas.

### Paredzētā lietošana

- Šī ierīce ir paredzēta tikai pārtikas svēršanai profesionālās darbības laikā.
- Ierīces lietošana jebkādiem citiem nolūkiem uzskatāma par ierīces nepareizu izmantošanu.
- Lietotājs ir atbildīgs tikai par ierīces neatbilstošu lietošanu.

### Sagatavošana pirms lietošanas

- Nopemiet visu aizsargpakojumu un iesaiņojumu.
- Pārbaudiet, vai ierīce ir labā stāvoklī un ar visiem piederumiem. Ja piegāde ir nepilnīga vai bojāta, lūdz, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Šādā gadījumā nelietojiet ierīci.
- Notīriet papildpiederumus un ierīci pirms lietošanas.
- Pārliecinieties, ka ierīce ir pilnīgi sausa.


- Novietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas un karstumizturīgas virsmas, kas ir droša pret ūdens šļakatām.
- Ja plānojat ierīci turpmāk uzglabāt, saglabājiet iesaiņojuma materiālus.
- Saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu turpmākām uzziņām
- **PIEZĪME!** Ražošanas pārpalikumu dēļ ierīce pirmajās lietošanas reizēs var radīt vieglu smaku. Tas ir normāli un nenorāda uz defektiem vai bīstamību. Pārbaudiet, vai ierīce ir labi ventilēta.

### Lietošanas instrukcijas

#### Svars

- Optimālam rezultātam uzlieciet skalu uz līdzenas virsmas.
- Vieglī nospiediet "ON/OFF" (IESLĒGT/IZSLĒGT) skalu, lai ieslēgtu. Displejā parādīsies "0" un skala tagad ir gatava lietošanai.
- Uzstādiēt tukšu bļodu vai tvērtni uz svāriem. Tagad displejā būs redzams trauka vai tvērtnes svars.
- Spiediet pogu «TARE», lai atiestatītu skalu uz «0»
- Ievietojiet produktu svērtajā traukā vai tvērtne un displejā nolasiet tā svaru. Jūs varat nosvērt dažādus produktus vienā un tajā pašā bļodā, pēc katra produkta pievienošanas nospiežot pogu "TARE", kas displejā ikreiz tiks atiestatīts uz "0". Atcerieties, ka nedrīkst pārsniegt maksimālo svaru 15000g.
- Šķīdros kristālu displejā katru reizi, kad tiek nospiests taustiņš "REZERVES", būs redzams "0g". Maks. Svāra celspēja tiek samazināta par kopējo svaru visām krāvm.
- Ja skala netiek izmantota 1 minūti, tā tiks automātiski izslēgta.

### Zems akumulatora uzlādes līmenis

Piezīme: Kad LED displejā parādās simbols , tiek izlādēti akumulatori. Pēc tam jānomaina pret jaunu bateriju komplektu. Lūdz, vienlaicīgi nomainiet visas 3 baterijas. NEJAUCIET kopā jaunus un vecas baterijas. NEIDRĪKST izmest nolietotās baterijas kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lūdz, ievērojiet vietējos rīkojumus un otrreizējās pārstrādes norādījumus.

### Pārslodze

Skalas maksimālais svārs ir 15000g, ja ir pārslēgots Displejā būs redzams paziņojums "EEE" [EEĒA]. Skalas pārslodze var neatgriezeniski sabojāt skalu.

### Garantija

Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu [piem., kvītī]. Saskaņā ar mūsu pastāvīgās produktu izstrādes politikas mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.

### Likvidēšana un vide

Bojāto ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanas no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atvešīšana savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.

Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atnest atkritumus pārstrādei, lūdz, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, atstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.

Lūdz, nedestruktīvi atdalīt izlietotās baterijas un akumulatorus, kas nav ietverti izlietotajā ekipā, kā arī lampas, ko var izņemt no lietotā aprīkojuma, neiznīcinot to, pirms nogādājat to atpakaļ savākšanas punktā. Ja

vien lietotais aprīkojums nav atdalīts, lai to sagatavotu atkārtotai lietošanai.

HENDI Polska Sp. z o.o.

Tehnisko informāciju un atbilstības deklarācijas skatiet vietnē [www.hendi.com](http://www.hendi.com).

## LITUVIŲ

### Virtuves skalē 15 kg

#### HENDI Nr. 580233

##### Tehninis specifikācijas

Maitināmas: 3 x 1,5 V AAA akumulatori (netiekami)

Matavimo diapazons: 2g – 15000g

Baigimas: +/- 1g

Matmenys: 266 x 269 x (H)34 mm

Grynavis svoris: 1kg

### Pagrindinis produkto daly

[1 pav., 1 psl.]

1. Mygtukas TARE: Paspauskite šį mygtuką, kad atkurtumėte nulinį ekraną arba substraktuotumėte konteinerio svorį.
2. LED ekranas: Parodykite objekto svorį.
3. ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas: Paspauskite šį mygtuką, kad įjungtumėte, ir dar kartą paspauskite, kad išjungtumėte.
4. Akumuliatoriaus skyrius: Atidarykite dangtelį, kad įdėtumėte tris „AAA“ baterijų dalis (netiekiamas).
5. Svorio nustatymo platforma: Objektui, kurį reikia sverti, įdėti.

### Saugos instrukcijos

- Netinkamai naudojant ir netinkamai naudojant prietaisą galima rimtai sugadinti prietaisą.
- Prietaisą galima naudoti tik tam tikslui, kuriam jis buvo sukurta. Gamintojas nepriima jokios atsakomybės už žalą dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.
- Niekada nebandykite patys atidaryti prietaiso korpuso.
- Nedėkite jokių daiktų į prietaiso korpusą.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis buvo numestas ar kitaip pažeistas. Jei reikia, ar jį patikrino ir suremontavo sertifikuota remonto įmonė.
- Išimant akumuliatorių, šį prietaisą reikia išjungti.

### Akumuliatoriaus saugos instrukcijos

- **SPROGIMO PAVOJUS!** Sausų baterijų negalima pakartotinai įkrauti, mesti į ugnį ar trumpojo jungimo.
- Saugokite akumuliatorių ar prietaisą nuo ekstremalios temperatūros, pvz., nuo tiesioginių saulės spindulių ar gaisro. Nedėkite gaminio ant šildymo šaltinio.
- Jei baterijos jau ištekėjusios, išimkite jas iš akumuliatoriaus skyriaus švaria šluoste. Baterijas išmeskite pagal nuostatas. Saugokite, kad nepateiktų į išsiliejusių akumuliatorių rūgštį.
- Prieš išimant akumuliatorių iš prietaiso, juos reikia išimti. Neišimkite įtaisytos baterijos patys! Prietaisa atsineškite pas kvalifikuotą specialistą.
- Baterijas reikia saugiai išmesti.
- **ATSARGIAI!** Netinkamai įdėjus baterijas, kyla sprogio pavojus. Naudokite tik tuos pačius akumuliatorių tipus. Nenaudokite senų ir naujų akumuliatorių kartu ir skirtingų tipų iš skirtingų gamintojų.
- Visada įdėkite akumuliatorių pagal (+) ir (-) poliškumą, kaip parodyta akumuliatoriaus skyriuje.
- Baterijos kelia pavojų gyvybei praryjus. Visas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją, jei baterijos yra praryjamos.
- Neleiskite vaikams keisti baterijų.
- Išimkite baterijas, kai ilgą laiką nenaudosite gaminio.

### Numatytoji paskirtis

- Prietaisas skirtas tik profesionaliam naudojimui skirtam maisto svorui.
- Prietaiso naudojimas bet kokiais kitais tikslais laikomas netinkamu prietaiso naudojimui.
- Naudotojas yra išimtinai atsakingas už netinkamą prietaiso naudojimą.

### Paruošimas prieš naudojimą


- Nuimkite visas apsaugines pakuotes ir įvyniojimą.
- Patikrinkite, ar prietaisas yra geros būklės ir su visais priedais. Jei pristatymas nepilnas arba pažeistas, nedelsdami kreipkitės į tiekėją. Tokiu atveju nenaudokite prietaiso.
- Prieš naudodami, išvalykite prietaisą ir prietaisą.
- Patikrinkite, ar prietaisas visiškai sausas.
- Prietaisą padėkite ant horizontalaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus, kuris yra saugus nuo vandens purlų.
- Jei ketinate laikyti prietaisą išeikvotus, laikykite pakuotė.
- Laikykite naudotojo vadovą ateičiai
- **PASTABA!** Dėl gamybos liekanų prietaisas gali skleisti lengvą kvapą per pirmuosius kelis naudojimo būdus. Tai yra normalu ir nerodo jokio defekto ar pavojaus. Patikrinkite, ar prietaisas gerai vėdinamas.

### Naudojimo instrukcijos

#### Sveriantis

- Kad rezultatai būtų optimalūs, padėkite skalę ant lygaus paviršiaus.
- Švelniai paspauskite „JUNGTI / IŠJUNGTI“ skalę, kad įjungtumėte. Ekране bus rodoma „0“ ir skalė bus paruošta naudoti.
- Skalėje nustatykite tuščią indą arba indą. Dabar ekrane bus rodomas dubens arba konteinerio svoris.
- Norėdami iš naujo nustatyti skalę į „0“, paspauskite mygtuką „TRE“.
- Įdėkite produktą, kurį reikia sverti, į dubenį arba konteinerį ir perskaitykite jo svorį ekrane. Galite pasverti įvairius produktus tame pačiame dubenyje, paspaudę mygtuką „TARE“, pridėję kiekvieną produktą, kuris kiekvieną kartą iš naujo nustatys ekraną į „0“. Nepamirškite viršyti maksimalaus 15000g svorio.
- Paspaudus mygtuką „TARE“, LCD ekrane bus rodoma „0 g“. Maks. Svorio pajėgumas sumažinamas visų aprokvų bendru svoriu.
- Jei 1 minutę nesinaudosite skale, ji automatiškai išsijungs.

### Žemas akumuliatorius

Pastaba: Kai šviesos diodų ekrane rodomas simbolis , tiek išlādėti baterijos išsijungs. Tada turėtumėte pakeisti naują akumuliatorių rinkinį. Vienu metu pakeiskite visas 3 baterijas. Nemaitykite naujų ir senų baterijų. Neišmeskite išekvotų baterijų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Laikykitės vietinių potvarkių ir perdurbimo instrukcijų.

### Perkrova

Maksimalus skalės svoris yra 15000g, kai perkrauta ekrane bus rodoma „EEĒA“. Skalės perkrovimas gali visam laikui sugadinti skalę.

### Garantija

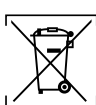
Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą [pvz., čekį]. Laikydami savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, patiliekame teisę keisti gaminio, pakuotes ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio perspėjimo.

### Pašalinimas ir aplinka

Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdurbimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrinti, kad ji būtų perdurbama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas praryjus, susisiekiame su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas nepriima at-

sakomybės už perdurbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.



Prieš gražindami naudotą įrangą surinkimo punkte, iš panaudotos įrangos nedestruktūviai atskirkite panaudotas baterijas ir akumuliatorius, kurie nėra uždaryti naudotoje įrangoje, taip pat lempas, kurias galima išimti iš naudotos įrangos jos nesunaikinant. Jei naudojama įranga nėra atskirta, kad ją būtų galima paruošti pakartotiniam naudojimui.

HENDI Polska Sp. z o.o.

Tehninė informacija ir atitikties deklaracijos pateiktos adresu [www.hendi.com](http://www.hendi.com).

## PORTUGUÊS

### Balança de cozinha 15 kg

#### HENDI n.º 580233

##### Especificações técnicas

Alimentado por: 3 pilhas AAA de 1,5 V (não fornecidas)

Intervalo de medição: 2g – 15000g

Gradação: +/- 1g

Dimensões: 266 x 269 x (A)34 mm

Peso líquido: 1kg

### Principais partes do produto

[Fig. 1 na página 1]

1. Botão TARE: Prima este botão para repor o zero do visor ou subtrair o peso do recipiente.
2. Visor LED: Apresenta o peso do objeto.
3. Botão LIGAR/DESLIGAR: Prima este botão para ligar e prima novamente para desligar.
4. Compartimento da bateria: Abra a tampa para inserir as três peças de pilhas "AAA" (não fornecidas).
5. Plataforma de ponderação: Para colocar o objeto a ser ponderado.

### Instruções de segurança

- O funcionamento incorreto e a utilização incorreta do aparelho podem danificá-lo gravemente.
- O aparelho só pode ser utilizado para a finalidade para a qual foi concebido. O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de um funcionamento incorreto e de uma utilização incorreta.
- Nunca tente abrir a estrutura do aparelho sozinho.
- Não insira quaisquer objetos na caixa do aparelho.
- Não utilize o aparelho se este tiver caído ou se estiver danificado. Mandar verificar e reparar, se necessário, por uma empresa de reparação certificada.
- Este aparelho deve ser desligado quando retirar a bateria.

### Instruções de segurança da bateria

- **PERIGO DE EXPLOSAO!** As baterias secas não devem ser recarregáveis ou atiradas ao fogo ou em curto-circuito.
- Não exponha as baterias ou o aparelho a temperaturas extremas, como luz solar direta ou incêndio. Não coloque o produto numa fonte de aquecimento.
- Se as pilhas já tiverem fugas, retire-as do compartimento das pilhas com um pano limpo. Elimine as baterias de acordo com as disposições. Evite entrar em contacto com o ácido da bateria vazada.
- As pilhas têm de ser retiradas do aparelho antes de serem eliminadas. Não retire a bateria de encastrar! Leve o aparelho a um profissional qualificado.
- As baterias devem ser eliminadas em segurança.
- **CUIDADO!** Existe o perigo de explosão se as baterias forem inseridas incorretamente. Utilize apenas os mesmos tipos de bateria. Não utilize baterias antigas e novas em conjunto e de tipo diferente do fabricante diferente.
- Insira sempre as baterias de acordo com a polaridade (+) e (-), conforme ilustrado no compartimento das baterias.
- As baterias são potencialmente fatais se ingeridas. Guarde todas as baterias fora do alcance das crianças. Procure imediatamente ajuda médica se as pilhas forem engolidas.
- Não permita que crianças troquem as pilhas.
- Retire as pilhas quando não pretender utilizar o produto durante um longo período de tempo.



## Utilização prevista

- O aparelho destina-se apenas à ponderação dos alimentos em utilização profissional.
- A utilização do aparelho para qualquer outro fim deve ser considerada uma utilização indevida do dispositivo.
- O utilizador será o único responsável pela utilização inadequada do dispositivo.


## Preparação antes da utilização

- Remova todas as embalagens e invólucros de proteção.
- Verifique se o dispositivo está em boas condições e com todos os acessórios. Em caso de entrega incompleta ou danificada, contacte imediatamente o fornecedor. Neste caso, não utilize o dispositivo.
- Limpe os acessórios e o aparelho antes da utilização.
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco.
- Coloque o aparelho numa superfície horizontal, estável e resistente ao calor, segura contra salpicos de água.
- Guarde a embalagem se pretender armazenar o seu aparelho no futuro.
- Guarde o manual do utilizador para referência futura
- **NOTA!** Devido a resíduos de fabrico, o aparelho pode emitir um odor ligeiro durante as primeiras utilizações. Isto é normal e não indica qualquer defeito ou perigo. Certifique-se de que o aparelho está bem ventilado.

## Instruções de funcionamento

- ### Pesagem
- Para obter os melhores resultados, coloque a balança numa superfície plana.
  - Pressione suavemente "ON/OFF" na escala para ligar. "0" aparecerá no visor e a escala está pronta para uso.
  - Coloque uma taça ou recipiente vazio na balança. O visor irá agora indicar o peso da taça ou recipiente.
  - Prima o botão "TARIFA" para repor a escala para "0"
  - Coloque o produto a ser pesado na taça ou recipiente e leia o seu peso no expositor. Pode pesar vários produtos na mesma taça premindo o botão "TARIFA" depois de adicionar cada produto, o que irá repor o expositor para "0" de cada vez. Lembre-se de não exceder o peso máximo de 15000g.
  - O LCD mostrará "0g" sempre que o botão "TARE" for pressionado. Máx. A capacidade de peso é reduzida pelo peso total de todas as cargas.
  - Se não utilizar a balança durante 1 minuto, esta desliga-se automaticamente.

## Bateria fraca

Nota: Quando o símbolo  aparecer no visor LED, as baterias vão esgotar-se. Em seguida, deve substituir por um novo conjunto de baterias. Substitua as 3 baterias ao mesmo tempo. NÃO misture as pilhas novas com as antigas. NÃO elimine baterias gastas juntamente com os outros resíduos domésticos. Siga os regulamentos locais e as instruções de reciclagem.

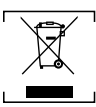
## Sobrecarga

O peso máximo da balança é de 15000g, quando sobrecarregada a será apresentado "EEEE". Sobrecarregar a balança pode danificá-la permanentemente.

## Garantia

Qualquer defeito que afecte a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo). De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

## Eliminação e ambiente



Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado. O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente. Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.



Separe, de forma não destrutiva, as baterias gastas e os acumuladores que não estão fechados no equipamento usado, bem como as lâmpadas que podem ser removidas do equipamento usado sem o destruir, do equipamento usado antes de o devolver num ponto de recolha. A menos que o equipamento usado esteja separado para prepará-lo para reutilização.

HENDI B.V.

Para informações técnicas e Declarações de Conformidade, consulte [www.hendi.com](http://www.hendi.com).

## ESPAÑOL

### Báscula de cocina 15 kg

#### HENDI n.o 580233

#### Especificaciones técnicas

Impulsado por: 3 pilas AAA de 1,5 V (no suministradas)

Rango de medición: 2g – 15000g

Graduación: +/- 1g

Dimensiones: 266 x 269 x (H)34 mm

Peso neto: 1kg

#### Partes principales del producto

[Fig. 1 de la página 1]

1. Botón TARE: Pulse este botón para restablecer el cero de la pantalla o restar el peso del contenedor.
2. Pantalla LED: Muestra el peso del objeto.
3. Botón de encendido/apagado: Pulse este botón para encenderlo y vuelva a pulsarlo para apagarlo.
4. Compartimento de la batería: Abra la tapa para insertar las tres piezas de las baterías "AAA" (no suministradas).
5. Plataforma de ponderación: Para colocar el objeto que se va a ponderar.

#### Instrucciones de seguridad

- Un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado del aparato pueden dañarlo gravemente.
- El aparato solo puede utilizarse para el fin para el que fue diseñado. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por daños como resultado de un funcionamiento incorrecto y un uso incorrecto.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca ningún objeto en la carcasa del aparato.
- No utilice el aparato si se ha caído o está dañado. Haga que una empresa de reparación certificada lo revise y repare, si es necesario.
- Este aparato debe apagarse al retirar la batería.

#### Instrucciones de seguridad de la batería

- **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Las baterías secas no deben ser recargables ni deben arrojarse al fuego o cortocircuitarse.
- No exponga las baterías ni el aparato a temperaturas extremas, como la luz solar directa o el fuego. No coloque el producto sobre una fuente de calor.
- Si las baterías ya tienen fugas, retirelas del compartimento de las baterías con un paño limpio. Deseche las baterías

de acuerdo con las disposiciones. Evite el contacto con el ácido de la batería con fugas.

- Las baterías deben retirarse del aparato antes de desechárselas. ¡No retire usted mismo la batería incorporada! Lleve el aparato a un profesional cualificado.
- Las baterías deben desecharse de forma segura.
- **¡PRECAUCIÓN!** Existe peligro de explosión si las baterías se insertan incorrectamente. Utilice únicamente los mismos tipos de batería. No utilice baterías nuevas y viejas juntas y de diferentes tipos de fabricantes.
- Inserte siempre las baterías de acuerdo con las polaridades (+) y (-) que se ilustran en el compartimento de las baterías.
- Las baterías son potencialmente mortales si se ingieren. Guarde todas las baterías fuera del alcance de los niños. Solicite ayuda médica de inmediato si ingiere las pilas.
- No permita que los niños cambien las baterías.
- Retire las pilas cuando no vaya a utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.

#### Uso previsto

- El aparato está diseñado únicamente para ponderar alimentos en uso profesional.
- El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo.
- El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

#### Preparación antes del uso


- Retire todo el embalaje protector y la envoltura.
- Compruebe que el dispositivo está en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el dispositivo.
- Limpie los accesorios y el aparato antes de utilizarlos.
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, estable y resistente al calor que sea segura contra salpicaduras de agua.
- Conserve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.
- Conserve el manual del usuario para futuras consultas
- **¡NOTA!** Debido a los residuos de fabricación, el aparato puede emitir un ligero olor durante los primeros usos. Esto es normal y no indica ningún defecto o peligro. Asegúrese de que el aparato esté bien ventilado.

#### Instrucciones de funcionamiento

##### Pesaje

- Para obtener resultados óptimos, coloque la báscula sobre una superficie plana.
- Presione suavemente "ON/OFF" la báscula para encenderla. Aparecerá "0" en la pantalla y la báscula estará lista para su uso.
- Coloque un recipiente vacío en la báscula. La pantalla indicará ahora el peso del recipiente.
- Pulse el botón "TARE" para restablecer la escala a "0"
- Coloque el producto que se va a pesar en el recipiente o recipiente y lea su peso en la pantalla. Puede pesar varios productos en el mismo recipiente pulsando el botón "TARE" después de añadir cada producto, lo que restablecerá la pantalla a "0" cada vez. Recuerde no superar el peso máximo de 15000g.
- La pantalla LCD mostrará "0g" cada vez que se pulse el botón "TARE". Máx. La capacidad de peso se reduce en peso total de todas las cargas.
- Si no utiliza la báscula durante 1 minuto, se apagará automáticamente.

#### Batería baja

Nota: Cuando aparezca el símbolo  en la pantalla LED, las baterías se agotarán. A continuación, debe sustituirlo por un nuevo juego de baterías. Sustituya las 3 baterías al mismo tiempo. NO mezcle las baterías nuevas con las antiguas. NO deseche las baterías agotadas junto con los demás residuos domésticos. Siga las ordenanzas locales y las instrucciones de reciclaje.

## Sobrecarga

El peso máximo de la báscula es de 15000g, cuando se sobrecarga el La pantalla mostrará "EEEE". La sobrecarga de la báscula puede dañarla permanentemente.

## Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo). De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

## Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desear el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.



Separe de forma no destructiva las baterías gastadas y los acumuladores que no estén encerrados en el equipo usado, así como las lámparas que se pueden retirar del equipo usado sin destruirlo, del equipo usado antes de devolverlo en un punto de recogida. A menos que el equipo usado esté separado para prepararlo para su reutilización.

HENDI B.V.

Para obtener información técnica y declaraciones de conformidad, consulte [www.hendi.com](http://www.hendi.com).

## SLOVENSKÝ

### Kuchynská váha 15 kg

#### HENDI č. 580233

#### Technické špecifikácie

Napájanie: 3 x 1,5 V AAA batérie (nie sú súčasťou dodávky)

Rozsah merania: 2g – 15000g

Absolvovanie: +/- 1g

Rozmery: 266 x 269 x (H)34 mm

Čistá hmotnosť: 1kg

#### Hlavné časti výrobu

(obr. 1 na strane 1)

1. Tlačidlo TARE: Stlačením tohto tlačidla vynulujete zobrazenie alebo odpočítate hmotnosť kontajnera.
2. LED displej: Zobrazenie hmotnosti objektu.
3. Tlačidlo ZAP/VYP: Stlačením tohto tlačidla sa ZAPNE a opätovným stlačením sa VYPNE.
4. Priestor akumulátora: Otvorte kryt a vložte tri kusy batérií „AAA“ (nie sú súčasťou dodávky).
5. Vážiaca plošina: Na umiestnenie objektu, ktorý má byť vážený.

## Bezpečnostné pokyny

- Nesprávna prevádzka a nesprávne používanie spotrebiča môže vážne poškodiť spotrebič.
- Spotrebič sa smie používať iba na účel, na ktorý bol navrhnutý. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym používaním.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nekladajte žiadne predmety.
- Spotrebič nepoužívajte, ak spadol alebo je inak poškodený. Nechajte si ho skontrolovať a opraviť v prípade potreby certifikovaným oprávrom.
- Pri vyberaní batérie musí byť spotrebič vypnutý.

## Bezpečnostné pokyny pre batériu

- **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Suché batérie sa nesmú nabíjať ani hádzu do ohňa alebo skratu.
- Nevystavujte batérie ani spotrebič extrémnym teplotám, ako je priame slnečné svetlo alebo oheň. Výrobok neumiestňujte na zdroj vykurovania.
- Ak už batérie vytečú, vyberte ich z priestoru pre batérie čistotu handrou. Batérie likvidujte v súlade s ustanoveniami. Zabráňte kontaktu uniknutej kyseliny batérie.
- Pred likvidáciou musíte zo spotrebiča vybrať batérie. Vstavanú batériu nevyberajte sami! Spotrebič prineste ku kvalifikovanému odborníkovi.
- Batérie sa musia bezpečne zlikvidovať.
- **OPATRNOSŤ!** Pri nesprávnom vložení batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Používajte len tie isté typy batérií. Staré a nové batérie nepoužívajte spolu a iného typu ako u iného výrobcu.
- Batérie vždy vkladajte v súlade s polaritou (+) a (-), ako je to znázornené v priestore pre batérie.
- Batérie sú po požití život ohrobujúce. Všetky batérie skladujte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia batérií okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nedovoľte deťom vyberať batérie.
- Keď výrobok nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie.

## Určené použitie

- Spotrebič je určený len na váhu potravín pri profesionálnom použití.
- Prevádzka spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za nesprávne použitie zariadenia.
- Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia.

## Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
- Skontrolujte, či je zariadenie v dobrom stave a so všetkým príslušenstvom. V prípade neúplného alebo poškodeného doručenia okamžite kontaktujte dodávateľa. V takom prípade zariadenie nepoužívajte.
- Pred použitím príslušenstvo a spotrebič vyčistite.
- Uistite sa, že je spotrebič úplne suchý.
- Spotrebič umiestnite na vodorovný, stabilný a teplotvzdorný povrch, ktorý je bezpečný proti výšplechnutiu vody.
- Ak chcete spotrebič v budúcnosti uskladniť, uschovajte si ho.
- Používateľskú príručku si odložte na budúce použitie
- **POZNÁMKA!** Z dôvodu zvyškov z výroby môže spotrebič počas prvých niekoľkých použití uvoľňovať mierny zápach. Je to normálne a znamená to žiadnu chybu ani nebezpečenstvo. Uistite sa, že je spotrebič dobre vetraný.

## Prevádzkové pokyny

### Váženie

- Optimálne výsledky dosiahnete umiestnením mierky na rovný povrch.
- Jemne stlačte „ZAP/VYP“ stupnicu, aby ste ju zapli. Na displeji sa zobrazí „0“ a stupnica je teraz pripravená na použitie.
- Na váhu položte prázdnu misku alebo nádobu. Na displeji sa teraz zobrazí hmotnosť misky alebo nádoby.
- Stlačením tlačidla „TARE“ resetujete váhu na „0“
- Vložte výrobok, ktorý chcete odvážiť, do misky alebo nádoby a odčítajte jeho hmotnosť na displeji. V tej istej miske môžete odvážiť rôzne produkty stlačením tlačidla „TARE“ po






pridani každého produktu, čím sa displej zakaždým vynu-  
luje na „0“. Nezabudnite, že nesmie prekročiť maximálnu  
hmotnosť 15000g.

- Pri každom stlačení tlačidla „TARE“ sa na displeji zobrazí  
„0 g“. Max. Hmotnosťná kapacita sa znižuje celkovou  
hmotnosťou všetkých nákladov.
- Ak váhu nepoužijete 1 minútu, automaticky sa vypne.

#### Slabá batéria

Poznámka: Keď sa na LED displeji zobrazí symbol , batéria  
sa vybijú. Potom by ste mali vymeniť za novú batériu. Vymeňte  
všetky 3 batérie naraz. Nové a staré batérie NEMIEŠAJTE.  
Výčerpáné batérie NElikvidujte spolu s ostatnými komu-  
nálnymi odpadom. Postupujte podľa miestnych nariadení a  
pokynov na recykláciu.

#### Prefazenie

Maximálna hmotnosť váhy je 15000g pri prefazení na displeji  
sa zobrazí „EEZ“. Prefazenie váhy môže trvalo poškodiť váhu.

#### Záruka

Všetky chyby vyplývajúce funkčnosťou spotrebiča, ktoré sa  
objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplat-  
nou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol  
použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým  
spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné  
práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka,  
uvedte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr.  
potvrdenie).

V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si  
vyhradzujeme právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a  
dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

#### Likvidácia a životné prostredie

Pri vyradovaní spotrebiča z prevádzky sa  
výrobok nesmie likvidovať s iným komunál-  
nym odpadom. Namiesto toho je vaša zod-  
povednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie  
jeho odovzdaním na určenom zbernom mi-  
este. Nedodržanie tohto pravidla môže byť  
penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii opa-  
du. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariade-  
nia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a  
zabezpečiť, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľud-  
ské zdravie a životné prostredie.  
Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na  
recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu.  
Výrobcovia a dovozcaí nenesú zodpovednosť za recykláciu,  
spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani  
prostredníctvom verejného systému.

Nedeštruktívne oddelte použité batérie a  
akumulátory, ktoré nie sú súčasťou použi-  
tého zariadenia, ako aj lampy, ktoré je možné  
vybrať z použitého zariadenia bez toho, aby  
ste ho zničili, od použitého zariadenia pred  
jeho vrátením na zbernom mieste. Pokiaľ  
použitý zariadenie nie je oddelené, aby bolo pripravené na  
opakované použitie.

HENDI Polska Sp. z o.o.  
Technické informácie a vyhlásenia o zhode nájdete na adrese  
www.hendi.com.

## DANSK

#### Køkkenvægt 15 kg

#### HENDI nr. 580233

#### Tekniske specifikationer

Drevet af: 3 x 1,5 V AAA-batterier (medfølger ikke)

Måleområde: 2g - 15000g

Graduering: +/- 1g

Mål: 266 x 269 x (H)34 mm

Nettovægt: 1kg

#### Produktets hoveddele

[Fig. 1 på side 1]

1. TARA-knap: Tryk på denne knap for at nulstille displayets  
nulpunkt eller trække beholderens vægt fra.

2. LED-display: Vis objektets vægt.
3. TÆND/SLUK-knap: Tryk på denne knap for at tænde, og  
tryk igen for at slukke.
4. Batterirum: Åbn dækslet for at indsætte de tre stykker  
"AAA"-batterier (medfølger ikke).
5. Vægtingsplatform: Bruges til at placere det objekt, der  
skal vægtes.

#### Sikkerhedsanvisninger

- Forkert betjening og forkert brug af apparatet kan beska-  
dige apparatet alvorligt.
- Apparatet må kun bruges til det formål, det er designet til.  
Producenten påtager sig intet ansvar for skader som følge af  
forkert drift og forkert brug.
- Forsøg aldrig selv at åbne apparatets kabinet.
- Indsæt ikke genstande i apparatets kabinet.
- Brug ikke apparatet, hvis det er blevet tabt eller på anden  
måde beskadiget. Få det kontrolleret og repareret af et  
certificeret reparationsfirma, hvis det er nødvendigt.
- Apparatet skal slukkes, når batterier fjernes.

#### Instruktioner til batterisikkerhed

- **FARE FOR EKSPLOSION!** Tørre batterier må ikke genopla-  
des eller kastes i brand eller kortsluttes.
- Batterier eller apparatet må ikke udsættes for ekstreme  
temperaturer som f.eks. direkte sollys eller brand. Anbring  
ikke produktet på en varmekilde.
- Hvis batterierne allerede er løkket, skal de fjernes fra bat-  
terirummet med en ren klud. Bortskaf batterierne i over-  
ensstemmelse med bestemmelserne. Undgå kontakt med  
den lakkede batterisyre.
- Batterierne skal tages ud af apparatet, før det kasseres.  
Fjern ikke selv det indbyggede batteri! Bring apparatet til  
en kvalificeret fagperson.
- Batterierne skal bortskaffes på sikker vis.
- **FORSIGTIG!** Der er fare for eksplosion, hvis batterierne  
sættes forkert i. Brug kun de samme batterityper. Brug  
ikke gamle og nye batterier sammen og af forskellig type  
fra forskellige producenter.
- Isæt altid batterier i overensstemmelse (+) og (-) polaritet  
som vist i batterirummet.
- Batterierne er livstruende, hvis de sluges. Opbevar alle  
batterier utilgængeligt for børn. Søg straks lægehjælp,  
hvis batterierne sluges.
- Lad ikke børn skifte batterier.
- Fjern batterierne, når du ikke skal bruge produktet i læn-  
ge tid.

#### Tilsigtet brug

- Apparatet er kun beregnet til vægtning af fødevarer i pro-  
fessionel brug.
- Betjening af apparatet til andre formål anses for at være  
misbrug af apparatet.
- Brugeren er eneansvarlig for forkert brug af enheden.

#### Klargøring af brug

- Fjern af beskyttende emballage og indpakning.
- Kontroller, at apparatet er i god stand og med alt tilbehør. I  
tilfælde af ufuldstændig eller beskadiget levering bedes du  
straks kontakte leverandøren. I dette tilfælde må enheden  
ikke anvendes.
- Rengør tilbehøret og apparatet før brug.
- Sørg for, at apparatet er helt tørt.
- Anbring apparatet på en vandret, stabil og varmebestandig  
overflade, der er sikker mod vandstænk.
- Behold emballagen, hvis du vil opbevare dit apparat i frem-  
tiden.
- Gem brugervejledningen til fremtidig reference
- **BEMÆRK!** På grund af produktionsrester kan apparatet  
udsende en let lugt under de første få anvendelser. Dette  
er normalt og angiver ikke nogen defekt eller fare. Sørg for,  
at apparatet er godt ventileret.


#### Betjeningsvejledning

##### Vejning

- Placer vægten på en flad overflade for at opnå optimale  
resultater.
- Tryk forsigtigt på "TÆND/SLUK" for at tænde for vægten.  
"0" vises på displayet, og vægten er nu klar til brug.

- Sæt en tom skål eller beholder på vægten. Displayet viser  
nu skålens eller beholderens vægt.
- Tryk på knappen "TARE" for at nulstille vægten til "0"
- Anbring det produkt, der skal vejes, i skålen eller beholde-  
ren, og aflæs des vægt på displayet. Du kan veje forskel-  
lige produkter i den samme skål ved at trykke på knappen  
"TARE", når du har tilføjet hvert produkt, hvilket vil nulstille  
displayet til "0" hver gang. Husk ikke at overskride den  
maksimale vægt på 15000g.
- LCD-skærmen viser "0 g", hver gang der trykkes på knap-  
pen "TARE". Maks. Vægkapaciteten reduceres med den  
samlede vægt af alle belastninger.
- Hvis du ikke bruger vægten i 1 minut, slukkes den automa-  
tisk.

#### Lavt batteri

Bemærk: Når , symbolet vises på LED-displayet, bliver  
batterierne opbrugt. Derefter skal du udskifte med et nyt sæt  
batterier. Udskift alle 3 batterier samtidigt. Bland IKKE de nye  
og gamle batterier.  
Bortskaf IKKE udtømte batterier sammen med andet hus-  
holdningsaffald. Følg de lokale forordninger og genbrugsan-  
visninger.

#### Overbelastning

Den maksimale vægt på vægten er 15000g, når den overbela-  
stede displayet viser "EEEE". Overbelastning af vægten kan  
beskadige vægten permanent.

#### Garanti

Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bli-  
ver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis,  
forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i over-  
ensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt  
eller misbrugt på nogen måde. Dine lovebestemte rettigheder  
påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garanti, skal du  
angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis  
(f.eks. kvittering).

I overensstemmelse med vores politik om kontinuerlig pro-  
duktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-,  
emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

#### Kassering og miljø

Når apparatet tages ud af drift, må produktet  
ikke bortskaffes sammen med andet hus-  
holdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at  
bortskaffe dit affaldsudstyr ved at aflevere  
det til et udpeget indsamlingssted. Manglen-  
de overholdelse af denne regel kan straffes i  
overensstemmelse med gældende regler for bortskaffelse af  
affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affalds-  
udstyr på bortskaffelsestedet vil bidrage til at bevare na-  
turressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der  
beskytter menneskers sundhed og miljøet.  
For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald  
til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Pro-  
ducenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug,  
behandling og økologisk bortskaffelse, hverken direkte eller  
gennem et offentligt system.

Adskil brugte batterier og akkumulatører,  
der ikke er indeholdt i det brugte udstyr,  
og lamper, der kan fjernes fra det brugte udstyr  
uden at adlægges det, fra det brugte udstyr,  
for det returneres til et indsamlingssted.  
Medmindre det brugte udstyr er adskilt for at  
klargøre det til genbrug.

#### HENDI B.V.

For tekniske oplysninger og overensstemmelseserklæring  
henvises til www.hendi.com.

## SUOMALAINEN

#### Keittiövaaka 15 kg

#### HENDI nro 580233

#### Tekniset tiedot

Tehonilähteenä: 3 x 1,5 V AAA-paristoja (ei sisälly toimituk-  
seen)

Mittausalue: 2g - 15000g

Valmistuminen: +/- 1g

Mitat: 266 x 269 x (K)34 mm

Nettopaino: 1kg

#### Tuotteen pääosat

[Kuva 1 sivulla 1]

1. TARRE-painike: Nollaa näyttö painamalla tätä painiketta  
tai vähennä säiliön paino.
2. LED-näyttö: Näytä kohteen paino.
3. ON/OFF-painike: Kytke virta päälle painamalla tätä paini-  
kettä ja pois päältä painamalla uudelleen.
4. Akkukotel: Aavaa kansi ja aseta kolme AA-paristoja (ei  
sisälly toimitukseen).
5. Painotusalausta: Painotettavan esineen asettamiseen.

#### Turvallisuusohjeet

- Laitteen viriheellinen käyttö ja viriheellinen käyttö voivat va-  
hingoittaa laitetta vakavasti.
- Laitetta saa käyttää vain siihen tarkoitukseen, johon se on  
suunniteltu. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat  
viriheellisestä käytöstä tai väärästä käytöstä.
- Älä koskaan yritä avata laitteen koteloa itse.
- Älä työnnä mitään esineitä laitteen koteloon.
- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut tai muuten vaurioitu-  
nut. Anna valtuutetun korjausyrityksen tarkastaa ja korjata se  
tarvittaessa.
- Tämä laite on kytkettävä pois päältä, kun akku irrotetaan.

#### Akun turvallisuusohjeet

- **RÄJÄHDYSVAARA!** Kuiva-akkuja ei saa ladata uudelleen  
tai heittää tulipaloon tai oikosulkuun.
- Älä altista akkuja tai laitetta äärimmäsille lämpötiloille,  
kuten suoralle auringonvalolle tai tulelle. Älä aseta tuotet-  
ta lämmityslähteen päälle.
- Jos akkuja on jo vuotanut, poista ne akkukotelosta puh-  
taalla liinalla. Hävitä paristot ohjeiden mukaisesti. Älä  
koskettamasta vuotanutta akkukuppa.
- Paristot on poistettava laitteesta ennen kuin ne hävitetään.  
Älä irrota yhdysrakenteista akkuja itse! Vie laite ammatti-  
taitoisen ammattilaisen luo.
- Paristot on hävitettävä virheetilisesti.
- **VAROVAISUUTTA!** Räjähdysvaara on olemassa, jos paristot  
on asennettu väärin. Käytä vain samaa akkutyyppeä. Älä  
käytä eri valmistajien vanhoja ja uusia paristoja yhdessä.
- Aseta paristot aina paristokotelossa esitetyllä tavalla (+) ja  
(-) napaisuuden mukaisesti.
- Paristot ovat hengenvaarallisia nieltynä. Säilytä kaikki  
paristot poissa lasten ulottuvilta. Heikudu välttämättä  
lääkärin hoitoon, jos paristot on nieltty.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja.
- Poista paristot, kun et aio käyttää tuotetta pitkään aikaan.

#### Käyttötarvikot

- Laite on tarkoitettu ainoastaan ammattikäyttöön tarkoit-  
tujen elintarvikkeiden painotukseen.
- Laitteen käyttö muihin tarkoituksiin katsotaan laitteen  
vääriinkäyttöksi.
- Käyttäjä on yksin vastuussa laitteen viriheellisestä käytöstä.

#### Valmistelu ennen käyttöä

- Poista kaikki suoja-pakkaukset ja kääreet.
- Tarkista, että laite on hyvässä kunnossa ja että siinä on  
kaikki lisävarusteet. Jos toimitus on puutteellinen tai va-  
hingoittunut, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan. Tässä  
tapauksessa laitetta ei saa käyttää.
- Puhdista lisävarusteet ja laite ennen käyttöä.
- Varmista, että laite on täysin kuiva.
- Aseta laite vaakasuoralle, vakaalle ja lämmönkestävälle  
alustalle, joka on turvallinen vesiroiskeita vastaan.
- Säilytä pakkaus, jos aiot säilyttää laitetta tulevaisuudessa.
- Säilytä käyttöopas myöhempiä tarvetta varten.


- **HUOMAUTUS!** Valmistusjäämien vuoksi laitteesta voi en-  
simmäisten käyttökertojen aikana lähteä kevyt tuoksu.  
Tämä on normaalia, eikä se merkitse mitään vikaa tai va-  
raa. Varmista, että laite on hyvin tuuletettu.

#### Käyttöohjeet

##### Punnitus

- Aseta vaaka tasaiselle pinnalle optimaalisten tulosten saa-  
vuttamiseksi.
- Paina asteikko varovasti "ON/OFF" käynnistääkseen sen.  
Näyttöön tulee 0 ja asteikko on nyt käyttövalmis.
- Aseta tyhjä kulho tai astia vaa'alle. Nyt näyttöössä näkyy kul-  
hon tai astian paino.
- Nollaa asteikko 0-asentoon painamalla TARE-painiketta
- Aseta punnittava tuote kulhoon tai astiaan ja lue sen paino  
näytöltä. Voit punnita eri tuotteita samassa kulhossa  
painamalla TARE-painiketta jokaisen tuotteen lisäämisen  
jälkeen, jolloin näyttö palautuu aina nolloon. Muista olla  
ylittämättä 15000g:n enimmäispainoa.
- LCD-näyttöössä näkyy "0g" aina, kun TARRA-painiketta pain-  
etaan. Maks. Kaikkien kuormien kokonaispaino vähentää  
painokapasiteettia.
- Jos et käytä asteikkoa 1 minuuttiin, se sammuu automaati-  
tisesti.

#### Pariston varaus LED-näyttö

Huomautus: Kun vähennysnäyttö näkyy symboli , paristot  
tyhjenevät. Vaihda sitten uuteen paristosarjaan. Vaihda kaikki  
kolme paristoja samanaikaisesti. ÄLÄ sekoita keskenään uusia  
ja vanhoja paristoja.  
ÄLÄ hävitä tyhjiä paristoja kotitalousjätteen mukana. Noudata  
paikallisia määräyksiä ja kierrätysohjeita.

#### Ylikuormitus

Asteikon enimmäispaino on 15000g ylikuormittuna  
näyttöössä näkyy "EEEE". Asteikon ylikuormittaminen voi va-  
hingoittaa asteikkoa pysyvästi.

#### Takuu

Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät  
vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksut-  
ta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja luovettu ohjeiden  
mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai vääriin. Tämä ei  
vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi. Jos laite on takuun alainen,  
ilmoita mistä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostosi-  
te (esim. kuitti).  
Pidätämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumen-  
tointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatku-  
van menettelytavan mukaisesti.

#### Hävitäminen ja ympäristö

Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa  
hävittää muun kotitalousjätteen mukana.  
Sen sijaan on sinun vastuullista hävittää jät-  
teistoista luovuttamalla se määrätyle kerä-  
yspisteelle. Tämän säännön noudattamalla  
jättämisestä voidaan rangaista soveltuvien  
jätteiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Jät-  
telaitteiston erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhtey-  
dessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan,  
että se kierrätetään tavalla, joka suojaa ihmisten terveyttä ja  
ympäristöä.

Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi,  
saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkäsityshyötiin.  
Valmistajat ja maahantuojat eivät ota vastuuta kierrätyksestä,  
käsittelystä ja ekologisesta hävittämisestä joko suoraan tai  
julkisen järjestelmän kautta.

Erota käytetyt paristot ja akut, joita ei ole  
käytettyinä, sekä lamput, jotka voidaan pois-  
taa käytetyistä laitteista tuhoamalla niitä,  
käytetyistä laitteista ennen niiden palautta-  
mista keräyspisteeseen. Ellei käytettyä lai-  
teistoa ole erotettu, jotta se voidaan valmis-  
tella uudelleenkäyttöä varten.

#### HENDI B.V. (muistaihojen)

Tekniset tiedot ja vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat  
osoitteessa www.hendi.com.



**Kjøkkenvekt 15 kg****HENDI nr 580233****Tekniske spesifikasjoner**

Drevet av: 3 x 1,5 V AAA-batterier (følger ikke med)  
Måleområde: 2g – 1500g  
Uteksaminering: +/- 1g  
Mål: 266 x 269 x (H)34 mm  
Nettovekt: 1kg

**Produktets hoveddeler**

(Fig. 1 på side 1)

1. TARE-knapp: Trykk på denne knappen for å tilbake stille displayet null eller trekke fra vekten på beholderen.
2. LED-display: Vis vekten av objektet.
3. PÅ/AV-knapp: Trykk på denne knappen for å slå PÅ og trykk på igjen for å slå AV.
4. Batteriom: Åpne dekslet for å sette inn de tre delene med AAA-batterier (følger ikke med).
5. Vekting plattform: For plassering av objektet som skal vektet.

**Sikkerhetsinstruksjoner**

- Feil bruk og feil bruk av produktet kan føre til alvorlig skade på apparatet.
- Produktet må kun brukes til det formålet det er beregnet for. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som følge av feil bruk og feil bruk.
- Prøv aldri å åpne kabinettet til produktet selv.
- Ikke stikk gjenstander inn i apparatets hull.
- Ikke bruk apparatet hvis det har falt ned eller er skadet på annen måte. Få den sjekket og reparert, om nødvendig, av et sertifisert reparasjonsfirma.
- Dette apparatet må slås av når du tar ut batteriet.

**Instruksjoner for batterisikkerhet**

- **EKSPLOSJONSFARE!** Tørre batterier må ikke lades opp eller kastes i brannen eller kortsluttes.
- Ikke utsett batterier eller apparater for ekstreme temperaturer, for eksempel fra direkte sollys eller brann. Ikke plasser produktet på en varmekilde.
- Hvis batteriene allerede er lekket, fjern dem fra batterirommet med en ren klut. Kast batteriene i henhold til bestemmelsene. Unngå kontakt med den lekkede batterisyrer.
- Batteriene må fjernes fra apparatet før det kastes. Ikke fjern det innebygde batteriet selv! Ta med apparatet til en kvalifisert fagperson.
- Batteriene skal avhendes på en sikker måte.
- **FORSIKTIG!** Det er fare for eksplosjon hvis batteriene settes inn feil. Bruk bare de samme batteritypene. Ikke bruk gamle og nye batterier sammen og av forskjellige typer fra forskjellige produsenter.
- Sett alltid inn batteriene i henhold til (+) og (-) polaritet som vist i batterirommet.
- Batterier er livstruende ved svelging. Oppbevar alle batterier utilgjengelig for barn. Søk øyeblikkelig medisinsk hjelp hvis batteriene svelges.
- Ikke la barn skifte batterier.
- Ta ut batteriene når du ikke skal bruke produktet på lang tid.

**Tiltenkt bruk**

- Apparatet er kun beregnet på matvekt ved profesjonell bruk.
- Bruk av apparatet til andre formål anses som misbruk av apparatet.
- Brukeren skal være ansvarlig for riktig bruk av enheten.

**Klargjøring for bruk**


- Fjern all beskyttende emballasje og innpakning.
- Kontroller at enheten er i god stand og har all tilbehør. Ved fullstendig eller skadet levering, ta kontakt med leverandøren umiddelbart. I så fall må du ikke bruke apparatet.
- Rengjør tilbehøret og apparatet før bruk.
- Sørg for at produktet er helt tørt.
- Plasser produktet på en horisontal, stabil og varmebestandig overflate som er trygg mot vannsprut.
- Ta vare på emballasjen hvis du ønsker å oppbevare produktet i fremtiden.
- Ta vare på brukerhåndboken for fremtidig referanse

- **MERK!** På grunn av produksjonsrester kan apparatet avgi en lett lukt ved de første gangene det brukes. Dette er normalt og indikerer ingen defekt eller fare. Sørg for at produktet er godt ventileret.

**Bruksanvisning****Veiling**

- For optimale resultater, plasser vekten på en flat overflate.
- Trykk forsiktig på "AV/PÅ" skalaen for å slå den på. "0" vises på displayet og vekten er nå klar til bruk.
- Sett en tom bolle eller beholder på vekten. Displayet vil nå indikere vekten på bollen eller beholderen.
- Trykk på "TARE"-knappen for å tilbake stille skalaen til "0"
- Plasser produktet som skal veies i bollen eller beholderen, og les av vekten på displayet. Du kan veie ulike produkter i samme bolle ved å trykke på TARE-knappen etter at du har lagt til hvert produkt, noe som vil tilbake stille displayet til 0 hver gang. Husk å ikke overskride den maksimale vekten på 15000g.
- LCD-skjermen viser "0g" hver gang "TARE"-knappen trykkes. Maks. Vektkapasiteten reduseres med totalvekten av alle taster.
- Hvis du ikke bruker vekten på 1 minutt, vil den slå seg av automatisk.

**Lavt batteri**

Merk: Når symbolet  vises på LED-displayet, vil batteriene bli utladet. Deretter bør du bytte ut med et nytt sett med batterier. Skift ut alle tre batteriene samtidig. IKKE bland de nye og gamle batteriene. IKKE kast oppbrukte batterier sammen med annet husholdningsavfall. Følg lokale forskrifter og instruksjoner for resirkulering.

**Overbelastning**

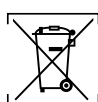
Maksimal vekt på vekten er 15000g, når den overbelastes displayet vil vise "EEEE". Overbelastning av vekten kan skade vekten permanent.

**Garanti**

Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbrukt eller misbrukt på noen måte. Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves under garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluder kjøpsbevis (f.eks. kvittering). I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

**Kassering og miljø**

Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglende overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til gjeldende forskrifter for avfallshåndtering. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallstutstyret på kasseringstidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet. For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingselskap. Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.



Ikke separer brukte batterier og akkumulatører som ikke er innkapslet i det brukte utstyret, samt lamper som kan fjernes fra det brukte utstyret uten å ødelegge det, fra det brukte utstyret før det returneres på et innsamlingssted. Med mindre det brukte utstyret er separert for å klargjøres det for genbruk.

HENDI BV

For teknisk informasjon og samsvarserklæringer, se [www.hendi.com](http://www.hendi.com).

**Kuhinjska lestvica 15 kg****HENDI št. 580233****Tehnične specifikacije**

Napajanje: 3 x 1,5 V AAA baterije (ni priloženo)  
Merilno območje: 2g – 15000g  
Diplomiranje: +/- 1g  
Mere: 266 x 269 x (H)34 mm  
Neto teža: 1kg

**Glavni deli izdelka**

(Slika 1 na strani 1)

1. Tipka TARE: Pritisnite ta gumb, da ponastavite ničelno zaslonu ali zmanjšate težo posode.
2. LED-prikazovalnik: Prikaz teže predmeta.
3. Gumb za VKLOP/IZKLOP: Pritisnite ta gumb za VKLOP in ponovno pritisnite za IZKLOP.
4. Prostor za akumulatore: Odprite pokrov, da vstavite tri dele baterije »AAA« (niso priložene).
5. Platforma za tehtanje: Za postavitev predmeta, ki ga je treba tehtati.

**Varnostna navodila**

- Nepravilno delovanje in nepravilna uporaba naprave lahko resno poškodujeta napravo.
- Napravo lahko uporabljate samo za namen, za katerega je bila zasnovana. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo zaradi nepravilnega delovanja in napačne uporabe.
- Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.
- V ohišje naprave ne vstavljajte predmetov.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla ali kako drugače poškodovana. Po potrebi ga mora preveriti in popraviti certificirano podjetje za popravila.
- Pri odstranjevanju akumulatorja je treba to napravo izklopiti.

**Varnostna navodila za baterije**

- **NEVARNOST EKSPLOZIVJE!** Suhih baterij ne smete ponovno polniti ali jih vrgti v ogenj ali v kratek stik.
- Baterije ali naprave ne izpostavljajte ekstremni temperaturi, na primer neposredni sončni svetlobi ali ognju. Izdelki ne postavljajte na vir ogrevanja.
- Če so akumulatorji že puščani, jih odstranite iz prostora za akumulatore s čisto krpo. Baterije zavrzite v skladu z določbami. Izogibajte se stiku z razlito kislimo akumulatorja.
- Baterije je treba pred odstranjevanjem odstraniti iz naprave. Vgradne baterije ne odstranjajte sami! Napravo pripelje k usposobljenemu strokovnjaku.
- Baterije je treba varno odstraniti.
- **PREVIDNOST!** Če so baterije nepravilno vstavljene, obstaja nevarnost eksplozije. Uporabljajte samo enake vrste baterij. Starih in novih baterij ne uporabljajte skupaj in različnih vrst od različnih proizvajalcev.
- Baterije vedno vstavite v skladu s (+) in (-) polarnostjo, kot je prikazano v prostoru za akumulator.
- Baterije so življenjsko nevarne, če jih pogoltnete. Vse baterije hranite zunaj dosegata otrok. Če baterije pogoltnete, takoj pokličite zdravniško pomoč.
- Otrokom ne dovolite menjave baterij.
- Odstranite baterije, ko izdelka dalj časa ne boste uporabljali.

**Predvidena uporaba**

- Naprava je namenjena samo za uteževanje živil v profesionalni uporabi.
- Delovanje naprave za kateri koli drug namen se šteje za zlorabo naprave.
- Uporabnik je izključno odgovoren za nepravilno uporabo naprave.

**Priloga pred uporabo**


- Odstranite vso zaščitno embalažo in ovoj.
- Preverite, ali je pripomoček v dobrem stanju in z vsemi dodatki. V primeru nepopolne ali poškodovane dostave se nemudoma obrnite na dobavitelja. V tem primeru naprave ne uporabljajte.
- Pred uporabo očistite dodatno opremo in napravo.
- Prepričajte se, da je naprava popolnoma suha.
- Napravo postavite na vodoravno, stabilno in toplotno odporno površino, ki je varna pred brizganjem vode.

- Če nameravate napravo shraniti v prihodnosti, jo shranite.
- Navodila za uporabo shranite za prihodnjo uporabo
- **OPOMBA!** Zaradi ostankov v proizvodnji lahko naprava v prvih nekaj uporabah oddaja lahek vonj. To je normalno in ne kaže na kakršno koli napako ali nevarnost. Prepričajte se, da je naprava dobro prezračevana.

**Navodila za uporabo****Tehtanje**

- Za optimalne rezultate postavite tehtnico na ravno površino.
- Nežno pritisnite »VKLOP/IZKLOP«, da se vklopi. Na prikazovalniku se prikaže »0«, lestvica pa je zdaj pripravljena za uporabo.
- Na tehtnico postavite priznane posodo ali posodo. Na prikazovalniku je zdaj prikazano teža posode ali posode.
- Pritisnite gumb »TARE«, da ponastavite tehtnico na »0«.
- Izdele, ki ga želite tehtati, položite v posodo ali posodo in na zaslonu preberite njegovo težo. Različne izdelke lahko tehtate v isti posodi s pritisком na gumb »TARE« po dodajanju vsakega izdelka, ki bo vsakič ponastavil zaslon na »0«. Ne pozabite, da ne presega največje teže 15000g.
- Ob vsakem pritisku gumba TARE LCD se prikaže »0 g«. Maks. Teža se zmanjša za skupno težo vseh obremenitev.
- Če tehtnice ne uporabljate 1 minuto, se bo samodejno izklopila.

**Nizka baterija**

Opomba: Ko se na LED-prikazovalniku prikaže simbol , se bodo baterije izpraznile. Nato morate zamenjati z novim kompletno baterij. Zamenjajte vse tri baterije hkrati. Ne mešajte novih in starih baterij. Izčrpanje baterij NE odlagajte skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki. Upoštevajte lokalne predpise in navodila za recikliranje.

**Preobremenitev**

Največja teža tehtnice je 15000g, ko je preobremenjena Na prikazovalniku se prikaže »EE«. Preobremenitev tehtnice lahko trajno poškoduje tehtnico.

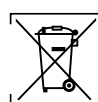
**Garancija**

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun). Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

**Odstranjevanje in okolje**

Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvržete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.

Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.



Nedestruktivno ločite izrabljene baterije in akumulatorje, ki niso zaprti v rabljeno opremo, kot tudi svetilke, ki jih je mogoče odstraniti iz rabljene opreme, ne da bi jo uničili, iz rabljene opreme, preden jo vrnete na zbirno mesto. Razen če je rabljena oprema ločena, da jo pripravimo za ponovno uporabo.

HENDI B.V.

Za tehnične informacije in izjave o skladnosti glejte [www.hendi.com](http://www.hendi.com).

**Kökskala 15 kg****HENDI nr 580233****Tekniske specifikationer**

Drivs av: 3 x 1,5 V AAA-batterier (medföljer ej)  
Mätområde: 2g – 15000g  
Examen: +/- 1g  
Mått: 266 x 269 x (H)34 mm  
Nettovikt: 1kg

**Produktens huvuddelar**

(Fig. 1 på sidan 1)

1. TARE-knapp: Tryck på den här knappen för att återställa displayen till null eller subtrahera behållarens vikt.
2. LED-display: Visa objektets vikt.
3. PÅ/AV-knapp: Tryck på denna knapp för att slå PÅ och tryck igen för att stänga AV.
4. Batterifack: Öppna locket för att sätta i de tre AAA-batterier (medföljer ej).
5. Plattform för viktning: För placering av föremålet som ska viktas.

**Säkerhetsinstruktioner**

- Felaktig användning och felaktig användning av produkten kan allvarligt skada produkten.
- Produkten får endast användas för det ändamål den är avsedd för. Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador till följd av felaktig drift och felaktig användning.
- Försök aldrig öppna produktens hölje själv.
- För inte in några föremål i produktens hölje.
- Använd inte produkten om den har tappats eller skadats på annat sätt. Låt ett certifierat reparationsföretag kontrollera och reparera det vid behov.
- Denna apparat måste stängas av när batteriet tas ut.

**Anvisningar för batterisäkerhet**

- **RISK FÖR EXPLOSION!** Torrta batterier får inte laddas upp eller kastas i elden eller kortslutas.
- Utsätt inte batterierna eller apparaten för extrema temperaturer, t.ex. från direkt sollys eller brand. Placera inte produkten på en varmekälla.
- Om batterierna redan har läckt, ta bort dem från batterifacket med en ren trasa. Kassera batterierna i enlighet med bestämmelserna. Undvik att komma i kontakt med den läckta batterisyran.
- Batterierna måste tas ut ur produkten innan de kasseras. Ta inte bort det inbyggda batteriet själv! Ta med produkten till en kvalificerad yrkesman.
- Batterierna ska kasseras på ett säkert sätt.
- **FÖRSIKTIGHET!** Det finns risk för explosion om batterierna sätts i felaktigt. Använd endast samma batterityper. Använd inte gamla och nya batterier tillsammans och av annan typ från olika tillverkare.
- Sätt alltid i batterierna i enlighet med (+) och (-) polaritet som visad i batterifacket.
- Batterier är livshotande vid förtäring. Förvara alla batterier utom räckhåll för barn. Uppsök omedelbart läkare om batterierna sväljs.
- Låt inte barn byta batterier.
- Ta ut batterierna när du inte ska använda produkten under en längre tid.

**Avsedd användning**

- Produkten är endast avsedd för viktning av livsmedel vid verksamhetsanvändning.
- Användning av produkten i något annat syfte ska anses vara ett missbruk av produkten.
- Användaren är ensam ansvarig för felaktig användning av enheten.

**Förberedelse för användning**

- Ta bort alla skyddsförpackningar och omslag.
- Kontrollera att apparaten är i gott skick och med alla tillbehör. Vid ofullständig eller skadat leverans, kontakta leverantören omedelbart. Använd i så fall inte enheten.
- Rengör tillbehöret och produkten före användning.
- Se till att produkten är helt torr.
- Placera produkten på en horisontell, stabil och värmebe-



ständig yta som är säker mot vattenstänk.


- Behåll förpackningen om du tänker förvara produkten i framtiden.
- Behåll användarhandboken för framtida referens
- OBS! På grund av rester från tillverknings kan produkten avse en lätt lukt under de första användningarna. Detta är normalt och indikerar inte någon defekt eller fara. Se till att produkten är väl ventilerad.

## Bruksanvisning

### Vågning

- För optimala resultat, placera vågen på en plan yta.
- Tryck försiktigt på "PÅ/AV" på vågen för att slå på den. "0" visas på displayen och vågen är nu klar att användas.
- Ställ en tom skål eller behållare på vågen. Displayen visar nu vikten på skålen eller behållaren.
- Tryck på knappen "TARE" för att återställa skalan till "0"
- Placera produkten som ska vägas i skålen eller behållaren och läs av dess vikt på displayen. Du kan väga olika produkter i samma skål genom att trycka på knappen "TARE" efter att du har lagt till varje produkt, vilket återställer displayen till "0" varje gång. Kom ihåg att inte överskrida den maximala vikten på 15000g.
- LCD-skärmen visar "0g" varje gång knappen "TARE" trycks in. Max. Viktkapaciteten minskas med totalvikten för alla laster.
- Om en utte använder vågen på 1 minut stängs den av automatiskt.

### Lågt batteri

Obs! När symbolen  visas på LED-displayen tar batterierna slut. Då bör du byta ut mot en ny uppsättning batterier. Byt ut alla tre batterierna samtidigt. Blanda INTE ihop de nya och gamla batterierna.

Kassera INTE förbrukade batterier tillsammans med annat hushållsavfall. Följ lokala förordningar och återvinningsinstruktioner.

### Överbelastning

Vågens maximala vikt är 15000g när den är överbelastad displayen visar "EEEE". Överbelastning av vågen kan skada vågen permanent.

### Garanti

Alla defekter som påverkar produktens funktion och som blir uppenbara inom ett år efter inköpet kommer att repareras genom kostnadsfri reparation eller utbyte, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats eller missbrukats på något sätt. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Om produkten omfattas av garantin ska du ange var och när den köptes och inkludera inköpsbevis (t.ex. kvitto). I enlighet med vår policy för kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna för produkt, förpackning och dokumentation utan föregående meddelande.

### Kassering och miljö



När produkten tas ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallshantering. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön.

För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaffande, varken direkt eller genom ett offentligt system.



Se till att förbrukade batterier och ackumulatorer som inte är inkapslade i den använda utrustningen, liksom lampor som kan tas bort från den använda utrustningen utan att förstöras, separeras från den använda ut-

rustningen innan den lämnas tillbaka till en insamlingsplats. Såvida inte den använda utrustningen är separerad för att förbereda den för återanvändning.

HENDI B. V.

För teknisk information och försäkring om överensstämmelse, se [www.hendi.com](http://www.hendi.com).

## БЪЛГАРСКИ

### Кухненска скала 15 kg

#### HENDI No 580233

#### Технически спецификации

Захранва се от: 3 батерии AAA 1,5 V (не се доставят)

Диапазон на измерване: 2g – 15000g

Дипломиране: +/- 1g

Размери: 266 x 269 x (H)34 mm

Нетно тегло: 1kg

#### Основни части на продукта

(Фиг. 1 на страница 1)

1. Бутон TARI: Натиснете този бутон, за да нулирате дисплея или да извадите теглото на контейнера.
2. LED дисплей: Показване на теглото на обекта.
3. Бутон Вкл./Изкл.: Натиснете този бутон, за да включите и натиснете отново, за да изключите.
4. Отделение за батерията: Отворете капака, за да поставите трите части батерии „AAA“ (не са доставени).
5. Платформа за претегляне: За поставяне на предмета, който трябва да бъде претеглен.

#### Инструкции за безопасност

- Неправилната работа и неправилната употреба на уреда могат сериозно да повредят уреда.
- Уредът може да се използва само за целта, за която е проектиран. Производителят не носи отговорност за повреда в резултат на неправилна работа и неправилна употреба.
- Никога не се опитвайте да отваряте корпуса на уреда сами.
- Не поставяйте предмети в корпуса на уреда.
- Не използвайте уреда, ако е бил изпуснат или повреден по друг начин. Проверявайте и ремонтирайте, ако е необходимо, от сертифицирана фирма за ремонт.
- Този уред трябва да се изключи при изваждане на батерията.

#### Инструкции за безопасност на батерията

- **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Сушите батерии не трябва да се презареждат или да се изхвърлят в огъня или в късо съединение.
- Не излагайте батериите или уреда на екстремна температура, като например от пряка слънчева светлина или пожар. Не поставяйте продукта върху източник на оттопление.
- Ако батериите вече са изтекли, извадете ги от отделението за батерии с чиста кърпа. Изхвърлете батериите в съответствие с разпоредбата. Избягвайте контакт с изтеклата киселина на батерията.
- Батериите трябва да бъдат извадени от уреда, преди да бъдат изстергани. Не изваждайте сами вградената батерия! Донесете уреда на квалифициран професионалист.
- Батериите трябва да се изхвърлят безопасно.
- **ПРЕДПАЗЛИВОСТ!** Съществува опасност от експлозия, ако батериите са поставени неправилно. Използвайте само едни и същи видове батерии. Не използвайте стари и нови батерии заедно и от различен тип от различни производители.
- Винаги поставяйте батериите в съответствие с (+) и (-) полярността, както е показано в отделението за батерии.
- Батериите са животозастрашаващи при поглъщане. Съхранявайте всички батерии на място, недостъпно за деца. Потърсете незабавно медицинска помощ, ако батериите се погълнат.
- Не позволявайте на деца да сменят батериите.
- Извадете батериите, когато няма да използвате продукта за дълъг период от време.

#### Предназначение

- Уредът е предназначен само за претегляне на храна при професионална употреба.
- Работата с уреда за всякакви други цели се счита за злоупотреба с устройството.
- Потребителят носи цялата отговорност за неправилна употреба на устройството.

#### Подготовка преди употреба


- Отстранете всички защитни опаковки и опаковки.
- Проверете дали устройството е в добро състояние и с всички аксесоари. В случай на непълна или повредена доставка, моля, свържете се незабавно с доставчика. В този случай не използвайте устройството.
- Почистете принадлежностите и уреда преди употреба.
- Уверете се, че уредът е напълно сух.
- Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност, която е безопасна срещу пръски вода.
- Съхранявайте опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.
- Запазете ръководството за потребителя за бъдещи справки
- **ЗАБЕЛЕЖКА!** Поради остатъци от производството, уредът може да излъчва лек мирис по време на първите няколко употреби. Това е нормално и не показва никаква дефект или опасност. Уверете се, че уредът е добре вентилиран.

#### Инструкции за работа

##### Претегляне

- За оптимални резултати поставете скалата върху равна повърхност.
- Внимателно натиснете „ВКЛ/ИЗКЛ.“ скалата, за да я включите. „0“ ще се появи на дисплея и скалата вече е готова за употреба.
- Поставете празна купа или контейнер върху скалата. Сега на дисплея ще се покаже теглото на купата или контейнера.
- Натиснете бутона „TARE“, за да нулирате скалата до „0“
- Поставете продукта, който трябва да бъде претеглен в купата или контейнера, и прочетете теглото му на дисплея. Можете да тежите различни продукти в една и съща купа, като натиснете бутона „TARE“ след добавяне на всеки продукт, който ще нулира дисплея на „0“ всеки път. Не забравяйте да не надвишавате максималното тегло от 15000g.
- LCD ще показва „0 g“ всеки път, когато се натисне бутонът „TARI“. Макс. Капацитетът на теглото се намалява от общото тегло на всички товари.
- Ако не използвате скалата за 1 минута, тя ще се изключи автоматично.

#### Слаба батерия

Забележка: Когато символът  се появи на светодионния дисплей, батериите ще се изтопят. След това трябва да смените с нов комплект батерии. Моля, сменете и трите батерии едновременно. НЕ смесвайте новите и старите батерии. НЕ изхвърляйте изтощените батерии заедно с другите битови отпадъци. Моля, следвайте местните наредби и инструкциите за рециклиране.

#### Претоварване

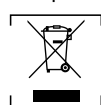
Максималното тегло на скалата е 15000g, когато се претоварва на дисплея ще се покаже „EEEE“. Претоварването на скалата може да повреди трайно скалата.

#### Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка). В съответствие с нашата политика за непрекъснато раз-

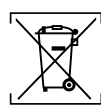
работване на продукти ние си запазваме правото да предложим без предизвестия спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

#### Изхвърляне и околна среда



При изваждане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.

За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносителите не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.



Моля, разделете безразрушително изработените батерии и акумулатори, които не са затворени в използваното оборудване, както и лампите, които могат да бъдат извадени от използваното оборудване, без да бъдат унищожени, от използваното оборудване, преди да го върнете в пункт за събиране. Освен ако използваното оборудване не е отделено, за да се подготви за повторна употреба.

HENDI Polska Sp.z o.o.

За техническа информация и декларация за съответствие вижте [www.hendi.com](http://www.hendi.com).

## РУССКИЙ

### Кухонный вес 15 кг

#### HENDI Приложение No 580233

#### Технические характеристики

На базе: 3 батарей AAA 1,5 В (не входит в комплект поставки)

Диапазон измерений: 2г – 15000г

Высункой: +/- 1г

Размеры: 266 x 269 x (B)34 мм

Вес нетто: 1кг

#### Основные части продукта

(Рис. 1 на стр. 1)

1. Кнопка TARE: Нажмите эту кнопку для сброса нуля дисплея или вычитания веса контейнера.
2. Светодиодный дисплей: Отобразить вес объекта.
3. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ: Нажмите эту кнопку для включения и снова нажмите для выключения.
4. Аккумуляторный отсек: Откройте крышку, чтобы вставить три элемента батарей типа «AAA» (не входят в комплект поставки).
5. Платформа для взвешивания: Для размещения объекта для взвешивания.

#### Инструкции по технике безопасности

- Неправильная эксплуатация и неправильное использование прибора могут привести к серьезному повреждению прибора.
- Прибор можно использовать только в тех целях, для которых он предназначен. Изготовитель не несет ответственности за повреждение в результате неправильной работы и неправильного использования.
- Никогда не пытайтесь открыть корпус прибора самостоятельно.
- Не устанавливайте какие-либо предметы в корпус прибора.
- Не используйте прибор, если он упал или иным образом поврежден. Проверять и при необходимости ремонтировать его сертифицированной ремонтной компанией.
- При извлечении батарей прибор должен быть выключен.

#### Инструкции по технике безопасности при работе с аккумулятором

- **ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!** Сухие батареи не должны перезарядиться, бросаться в огонь или закорачиваться.
- Не подвергайте батареи или прибор воздействию экстремальных температур, например, прямых солнечных лучей или огня. Не помещайте изделие на источник нагрева.
- Если батареи уже протекают, извлеките их из батарейного отсека чистой тканью. Утилизируйте батареи в соответствии с положениями. Избегайте контакта с протекающей кислотой аккумулятора.
- Перед утилизацией батарей необходимо извлечь их из прибора. Не извлекайте встроенную батарею самостоятельно! Передайте прибор квалифицированному специалисту.
- Батареи должны быть утилизированы безопасным образом.
- **С ОСТОРОЖНОСТЬЮ!** При неправильной установке батарей существует опасность взрыва. Используйте только батареи того же типа. Не используйте старые и новые батареи вместе и разного типа от разных производителей.
- Всегда вставляйте батареи в соответствии с полярностью (+) и (-), как показано на рисунке в аккумуляторном отсеке.
- При проглатывании батареи представляют угрозу для жизни. Храните все батареи в недоступном для детей месте. Немедленно обратитесь за медицинской помощью при проглатывании батарей.
- Не позволяйте детям менять батареи.
- Извлекайте батареи, если вы не собираетесь использовать изделие в течение длительного времени.

#### Целевое использование

- Прибор предназначен только для взвешивания пищевых продуктов при профессиональном использовании.
- Эксплуатация прибора в любых других целях считается неправильным использованием прибора.
- Пользователь несет единоличную ответственность за ненадлежащее использование устройства.

#### Подготовка перед использованием

- Снимите всю защитную упаковку и обертку.
- Убедитесь, что устройство находится в хорошем состоянии и со всеми принадлежностями. В случае неполной или поврежденной доставки немедленно свяжитесь с поставщиком. В этом случае не используйте устройство.
- Перед использованием очистите принадлежности и прибор.
- Убедитесь, что прибор полностью сухой.
- Поместите прибор на горизонтальную, устойчивую и термостойкую поверхность, которая защищена от брызг воды.
- Сохраните упаковку, если вы планируете хранить прибор в будущем.
- Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования
- **ПРИМЕЧАНИЕ!** Из-за производственных остатков прибор может излучать легкий запах во время первых нескольких применений. Это нормально и не указывает на какой-либо дефект или опасность. Убедитесь, что прибор хорошо вентилируется.

#### Инструкции по эксплуатации

##### Взвешивание

- Для получения оптимальных результатов поместите шкалу на плоскую поверхность.
- Аккуратно нажмите кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ», чтобы включить весы. На дисплее появится «0», и весы будут готовы к использованию.
- Установите пустую чашу или контейнер на весы. На дисплее отобразится вес чаши или контейнера.
- Нажмите кнопку TARE, чтобы сбросить шкалу на «0»
- Поместите подлежащий взвешиванию продукт в миску или контейнер и считайте его вес на дисплее. Вы можете взвесить различные продукты в одной чаше, нажав кнопку «TARE» после добавления каждого продукта, после чего каждый раз дисплей будет сбрасываться на






«0». Помните, что максимальный вес не должен превышать 15000г.

- При каждом нажатии кнопки «TARE» на ЖК-дисплее отображается «0g». Макс. Грузоподъемность снижается на общий вес всех грузов.
- Если вы не используете шкалу в течение 1 минуты, она автоматически выключится.

#### Низкий заряд батареи

Примечание: Когда на светодиодном дисплее появится символ , батареи разряжаются. Затем следует заменить на новый комплект батарей. Замените все 3 батареи одновременно. НЕ путайте новые и старые батареи. НЕ утилизируйте разряженные батареи вместе с другими бытовыми отходами. Соблюдайте местные постановления и инструкции по утилизации.

#### Перегрузка

Максимальный вес весов составляет 15000г при перегрузке на дисплее появится сообщение «EEEEЕ». Перегрузка весов может привести к необратимому повреждению весов.

#### Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

#### Утилизация и защита окружающей среды



При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передавая его в назначенный пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологические утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.



Неразрушающе отделите отработанные батареи и аккумуляторы, которые не заключены в использованное оборудование, а также лампы, которые могут быть извлечены из использованного оборудования без его уничтожения, от использованного оборудования перед возвратом в пункт сбора. Если использованное оборудование не отделено для подготовки к повторному использованию.

HENDI Polska Sp.z o.o.

Для получения технической информации и сертификата соответствия, свяжитесь с нашим дистрибьютором. Спидок дистрибьюторов можно найти на сайте [www.hendi.com](http://www.hendi.com).

GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.

DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.

NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.

PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.

FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.

IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.

RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.

GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.

HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.

CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.

HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.

UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.

EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.

LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot maksliģā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.

LT: PASTABA: Šis vadovas išversta iš originalaus angly kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.

PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.

ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.

SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.

DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.

FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.

NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.

SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.

SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.

BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.

RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

FR: Variations et fautes d'impression réservées.

IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.

HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.

CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.

UA: Помилки в друку та друку збережено.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.

LT: Pakaitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.

PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.

ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.

FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.

NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reservert.

SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.

SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.

BG: Запазени са промени, печат и типоки грешки.

RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.

